

HOTĂRÂRE

privind mandatarea reprezentantului acționarului unic Județul Vâlcea, în Adunarea Generală a Acționarilor la Societatea "CET Govora" S.A. Râmnicu Vâlcea, să aprobe Contractul de Transfer de Afacere – preluarea Carierelor Berbești – Alunu de către Societatea "CET Govora" S.A. Râmnicu Vâlcea, precum și să negocieze și să aprobe anexele la contract

Consiliul Județean Vâlcea, întrunit în ședința ordinară din data de _____ ianuarie 2015, la care participă un număr de _____ consilieri județeni din totalul de 31 consilieri în funcție;

Având în vedere Expunerea de motive a Vicepreședintelui Consiliului Județean Vâlcea cu atribuții de Președinte, înregistrată sub nr. 1497 din 29 ianuarie 2015;

Luând în considerare Raportul de specialitate al Direcției Generale Economice, înregistrat sub nr. 1498 din 29 ianuarie 2015;

Ținând cont de adresa Societății "CET Govora" S.A. Râmnicu Vâlcea, înregistrată la Consiliul Județean Vâlcea sub nr.1431 din 28 ianuarie 2015, la care au fost atașate proiectul Contractului de Transfer de Afacere precum și Deciziile Consiliului de Administrație al Societății "CET Govora" S.A. Râmnicu Vâlcea nr.5 și nr.6 din 27.01.2015, prin care au fost aprobate Raportul de oportunitate întocmit de Societatea Neoconsult Valuation S.R.L., referitor la Transferul activului UMC Berbești din cadrul Societății Complexul Energetic Oltenia SA către Societatea "CET Govora" S.A. Râmnicu Vâlcea, Prețul de transfer și proiectul Contractului de Transfer de Afacere al cărui obiect este: Transferul Carierelor Berbești-Alunu, cu titlu oneros, de la Societatea Complexul Energetic Oltenia S.A., la Societatea "CET Govora" S.A. ;

Văzând anexele la proiectul Contractului de Transfer de Afacere;

În conformitate cu prevederile art.91 alin.(1) lit."a" și alin.(2) lit."d" din Legea administrației publice locale nr.215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ale Legii societăților nr.31/1990, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ale Ordonanței de Urgență a Guvernului nr.88/1997 privind privatizarea societăților comerciale, cu modificările și completările ulterioare, așa cum a fost modificată și completată prin Ordonanța Guvernului nr.14/2014, ale Statutului Societății "CET Govora" S.A. Râmnicu Vâlcea și ale Contractului de mandat al reprezentantului județului Vâlcea în Adunarea Generală a Acționarilor la Societatea "CET Govora" S.A. Râmnicu Vâlcea, nr.16259 din 30 octombrie 2014;


În temeiul art.97 din Legea administrației publice locale nr.215/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1 Se mandatează reprezentantul acționarului unic Județul Vâlcea în Adunarea Generală a Acționarilor la Societatea "CET Govora" S.A. Râmnicu Vâlcea să aprobe Contractul de Transfer de Afacere – preluarea Carierelor Berbești – Alunu de către Societatea "CET Govora" S.A. Râmnicu Vâlcea, precum și să negocieze și să aprobe anexele care fac parte integrantă din acesta.

Art.2 Secretarul Județului Vâlcea va comunica, prin Compartimentul Cancelarie, prezenta hotărâre Direcției Generale Economice, Direcției Generale Administrație Locală, Societății "CET Govora" S.A. Râmnicu Vâlcea, precum și reprezentantului județului Vâlcea în Adunarea Generală a Acționarilor la Societatea "CET Govora" S.A. Râmnicu Vâlcea, în vederea aducerii la îndeplinire a prevederilor ei și va asigura publicarea acesteia pe site-ul Consiliului Județean Vâlcea și în Monitorul Oficial al Județului Vâlcea.

Prezenta hotărâre a fost adoptată cu respectarea prevederilor art.97 din Legea administrației publice locale nr.215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare, cu un număr de _____ voturi pentru, _____ voturi împotriva și _____ abțineri.

**p.PREȘEDINTE,
VICEPREȘEDINTE,**

Gheorghe PASAT

**AVIZAT PENTRU LEGALITATE
SECRETAR AL JUDEȚULUI,**

Constantin DIRINEA

**AVIZAT
DIRECTOR GENERAL**

Bogdan LĂȘTUN

Râmnicu Vâlcea
Nr. _____ din _____ 2015
SA./ 1 ex

CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA

Nr.1497 din 29.01. 2015

EXPUNERE DE MOTIVE

la proiectul de hotărâre privind mandatarea reprezentantului acționarului unic Județul Vâlcea în AGA la SC CET GOVORA SA Râmnicu Vâlcea să aprobe Contractul de transfer de afacere precum și să negocieze și să aprobe anexele la contract

În baza prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 14/2014 pentru modificarea și completarea Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților comerciale, s-a creat cadrul legal pentru ca societățile comerciale la care statul sau o autoritate a administrației publice locale este acționar majoritar și filialele acestora **să poată transfera, prin negociere directă, active aflate în proprietatea lor persoanelor juridice** la care statul sau o autoritate a administrației publice locale este acționar majoritar sau filialelor acestora, **cu îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții:**

a) să aibă ca scop reducerea nivelului arieratelor, restructurarea sau eșalonarea la plată a acestora;

b) efectuarea unei analize tehnico-economice care să cuprindă justificări, măsuri și/sau propuneri referitoare la eficientizarea, îmbunătățirea cadrului economic și/sau social la nivel local sau național. Analiza tehnico-economică se concretizează printr-un raport întocmit de proprietarul activelor, în urma solicitării transmise de potențialul cumpărător;

c) transferul să fie efectuat cu titlu oneros, prețul fiind determinat în baza unui raport de evaluare întocmit în condițiile legii

de un evaluator autorizat. În toate cazurile prețului de transfer nu va fi mai mic decât valoarea recomandată de evaluator prin raport;

d) transferul să fie efectuat cu respectarea normelor naționale și comunitare în materie de concurență și ajutor de stat;

e) să fie exprimat acordul expres al creditorilor, în cazul în care activele transferate sunt grevate de sarcini.

În temeiul acestor prevederi legale, cu scopul declarat de stingere a arieratelor a fost demarată procedura de negociere privind transferul cu titlu oneros a Carierelor Berbești – Alunu de la Societatea Complexul Energetic Oltenia SA (proprietară a acestor cariere) la SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea (beneficiara cărbunelui extras în zonă).

Între cele două societăți enumerate mai sus există raporturi comerciale permanente, ce constau în furnizarea de lignit (utilizat în scopuri energetice), lignit provenit de la U.M.C. Berbești. Încă de la deschidere, datorită poziției geografice, carierele din cadrul U.M.C. Berbești au avut ca obiect principal de activitate aprovizionarea cu cărbune a centralei SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea. Fiind o componentă a CE Oltenia, U.M.C. Berbești a fost furnizorul tradițional de cărbune al SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea, atât datorită distanței relativ scurte de la cariere la centrală cât și ca specificații tehnice ale lignitului extras. De asemenea, activitatea SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea depinde indisolubil de furnizarea de lignit de la U.M.C. Berbești, activitate ce se regăsește în contractele de furnizare.

Prin apariția O.G. nr. 14/2014, ce modifică și completează O.U.G. nr. 88/1997 privind privatizarea societăților comerciale, a fost creat cadrul legal pentru transferul activelor între persoane juridice la care statul este acționar dacă acesta are ca scop reducerea arieratelor, restructurarea sau eșalonarea la plată a acestora.

Transferul de activitate de la Societatea Complexul Energetic Oltenia SA la Societatea CET Govora SA Râmnicu Vâlcea, a U.M.C. Berbești, are drept scop:

- **restructurarea datoriei SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea față de CE Oltenia** prin reducerea arieratelor și plata eșalonată a prețului de transfer;

- **sistarea proceselor aflate pe rolul instanțelor judecătorești** ca urmare a rămânerii fără obiect în urma tranzacției încheiate între părți;

- **încetarea calculului de penalități de întârziere de către CE Oltenia;**

- **integrarea exploatărilor miniere în procesul de producție a energiei termice și electrice și realizarea unui flux complet de producție** care va include sursa de materie primă, producere și livrare a produsului finit și exploatarea rațională a rezervelor de cărbune în funcție de puterea calorifică și necesarul de funcționare al Societății CET Govora SA Râmnicu Vâlcea;

- **asigurarea sursei de materie primă**, având în vedere că CET Govora a optat pentru funcționarea viitoare pe cărbune prin demararea investițiilor prin POS Mediu, prin care se modernizează și se conformează la mediu un cazan pe cărbune.

Astfel, în scopul realizării celor prezentate, la nivelul celor două societăți au fost constituite comisiile de negociere a Transferului de Afacere, negocieri care s-au derulat pe perioada a două luni de zile și care au fost finalizate în data de 23.01.2015 la sediul Ministerului Energiei Întreprinderilor Mici și Mijlocii și Mediului de Afaceri.

În data de 23.01.2015, comisiile de negociere au semnat, la sediul Ministerului Energiei Întreprinderilor Mici și Mijlocii și Mediului de Afaceri, proiectul Contractului de Transfer de Afacere, obiectul contractului constând în transferul **AFACERII**, de la Vanzător (în speță Societatea Complexul Energetic Oltenia SA) la Cumpărător (în speță SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea), în schimbul prețului de transfer, conform clauzelor prevăzute în Contractul de Transfer de Afacere, după cum urmează:

- **prețul transferului este suma de 184.140.000 lei**, determinată în baza unui raport de evaluare, raport ce a fost întocmit în condițiile O.G. nr. 14/2014;

- **prețul transferului va fi achitat de către cumpărător în 10 (zece) tranșe anuale**, astfel: în primii 3 (trei) ani va fi achitată suma de 6.750.000 lei, în trei tranșe anuale egale în valoare de 2.250.000 lei fiecare în perioada 2015 – 2017; iar suma de 177.390.000 lei va fi achitată în 7 (șapte) tranșe anuale egale, în valoare de 25.341.428,57 lei / an, în perioada 2018 – 2024;

- **ca urmare a celor prezentate, părțile au fost de acord cu eșalonare prețului de transfer pe o perioadă totală de 10 (zece) ani**, iar SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea va plăti fiecare tranșă anuală datorată până la fiecare dată de 31 decembrie, **urmând ca ultima tranșă anuală să fie achitată până la data de 31.12.2024.**

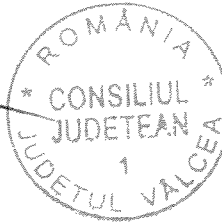
În data de 27.01.2015, la sediul SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea, Consiliul de Administrație al acesteia a aprobat, prin Deciziile nr. 5/27.01.2015 și nr. 6/27.01.2015, Raportul de Oportunitate, Prețul de Transfer și Proiectul Contractului de Transfer de Afacere.

Față de cele prezentate, **cu adresa nr. 2794 din data de 28 ianuarie 2015 SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea solicită ca în ședința ordinară a Consiliului Județean Vâlcea, să fie imputernicit reprezentantul Județului Vâlcea în Adunarea Generală a Acționarilor la SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea să realizeze următoarele obiective:**

- aprobarea Contractului de Transfer de Afacere;
- negocierea și să aprobarea Anexelor la Contractul de Transfer de Afacere;
- să mandateze pe Directorul General – domnul Mihai Bălan și pe Directorul Economic – domnul Constantin Lăpădat, să semneze Contractul de Transfer de Afacere în fața notarului public, să semneze contractele de vânzare – cumpărare bunuri imobile și să semneze contractele de garanție mobilă și imobiliară.

Avand in vedere aceste considerente, s-a elaborat proiectul de hotarare privind mandatarea reprezentantului actionarului unic Judetul Vâlcea în AGA la SC CET GOVORA SA Râmnicu Vâlcea să aprobe Contractul de transfer de afacere precum și să negocieze și să aprobe anexele la contract

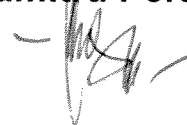
p.PREȘEDINTE,
VICEPREȘEDINTE
Gheorghe Păsat
Gheorghe Păsat



C.R/C.R

CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA
Direcția Generală Economică
Nr. 1498 din 29.01.2015

AVIZAT,
VICEPREȘEDINTE,
Dumitru Persu



RAPORT DE SPECIALITATE

la proiectul de hotărâre privind mandatarea reprezentantului actionarului unic Județul Vâlcea în AGA la SC CET GOVORA SA Râmnicu Vâlcea să aprobe Contractul de transfer de afacere precum și să negocieze și să aprobe anexele la contract

Având în vedere Expunerea de motive la proiectul de hotărâre privind împuternicirea reprezentantului acționarului unic Județul Vâlcea în AGA la SC CET GOVORA SA Râmnicu Vâlcea să negocieze și să aprobe Contractul de transfer de afacere și anexele acestuia, precum și să mandateze pe directorul general și directorul economic să semneze contractul de transfer de afacere în fața notarului public, precum și contractul de vânzare - cumpărare bunuri imobile și contractele de garanție mobilă și imobiliară **prezentăm mai jos avizul nostru de specialitate.**

Cu adresa nr. 2794 din data de 28 ianuarie 2015 SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea solicită ca în ședința ordinară a Consiliului Județean Vâlcea, să fie împuternicit reprezentantul Județului Vâlcea în Adunarea Generală a Acționarilor la SC CET Govora SA Râmnicu Vâlcea să realizeze următoarele obiective:

- aprobarea Contractului de Transfer de Afacere;
- negocierea și să aprobarea Anexelor la Contractul de Transfer de Afacere;
- să mandateze pe Directorul General – domnul Mihai Bălan și pe Directorul Economic – domnul Constantin Lăpădat să semneze Contractul de Transfer de Afacere în fața notarului public, să

semneze contractele de vânzare – cumpărare bunuri imobile și să semneze contractele de garanție mobilă și imobiliară

Propunerea este în conformitate cu prevederile art. 91 alin.(1)lit. (a) și alin.2 lit.(d) din Legea administrației publice locale nr. 215/ 2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ale Legii societăților comerciale nr.31/1990, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ale Ordonanței de Urgență a Guvernului nr.88/1997 privind privatizarea societăților comerciale, cu modificările și completările ulterioare, așa cum a fost modificată și completată prin Ordonanța Guvernului nr.14/2014, ale Statutului Societății "CET Govora SA Râmnicu Vâlcea" și ale Contractului de mandat al reprezentantului Județului Vâlcea în Adunarea Generală a Acționarilor la Societatea "CET Govora SA Râmnicu Vâlcea" nr. 16259 din 30 octombrie 2014.

DIRECTOR GENERAL,

Mircea Constantin Predescu



ȘEF SERVICIU BUGET,

Constantin Rizea

C.R/C.R



J 38/683/1997

*Stie Gen. Economice
Rog urgent procesul de*

S.C. CET Govora S.A.



Ramnicu Valcea Str. Industriilor Nr.1 Cod postal: 240050 C.I.F. RO10102377
Tel: 0250/733601,733602, Fax 0250/733603, www.cet-govora.ro
Cont RO45RNCB 0263006180570001 BCR Sucursala Rm. Valcea
Capital social subscris si varsat: 51.684.111,75 lei RON

SOCIETATEA COMERCIALĂ
CET GOVORA S.A.
RM. VÂLCEA
INREGISTRAT NR. 2994
Ziua _____ luna _____ anul _____

Către,

CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA
REGISTRATURĂ
NR. 1431
ANUL 2015 LUNA 01 ZIUA 28
15,20

28 IAN. 2015

Consiliul Județean Vâlcea

Str. General Praporgescu, nr. 1, Râmnicu Vâlcea, jud. Vâlcea

Ref: aprobare Contract de Transfer de Afacere – preluarea Carierelor Berbești – Alunu de către Societatea CET Govora SA

Scurt istoric

Odată cu apariția Ordonanței Guvernului nr. 14/2014 pentru modificarea și completarea Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților s-a creat cadrul legal pentru ca societățile la care statul sau o autoritate a administrației publice locale este acționar majoritar și filialele acestora să poată transfera, prin negociere directă, active aflate în proprietatea lor persoanelor juridice la care statul sau o autoritate a administrației publice locale este acționar majoritar sau filialele acestora, cu îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții:

a) să aibă ca scop reducerea nivelului arieratelor, restructurarea sau eșalonarea la plată a acestora;

b) efectuarea unei analize tehnico-economice care să cuprindă justificări, măsuri și/sau propuneri referitoare la eficientizarea, îmbunătățirea cadrului economic și/sau social la nivel local sau național. Analiza tehnico-economică se concretizează printr-un raport întocmit de proprietarul activelor, în urma solicitării transmise de potențialul cumpărător;

c) transferul să fie efectuat cu titlu oneros, prețul fiind determinat în baza unui raport de evaluare întocmit în condițiile legii de un evaluator autorizat. În toate cazurile prețul de transfer nu va fi mai mic decât valoarea recomandată de evaluator prin raport;

d) transferul să fie efectuat cu respectarea normelor naționale și comunitare în materie de concurență și ajutor de stat;

e) să fie exprimat acordul expres al creditorilor, în cazul în care activele transferate sunt grevate de sarcini.

Cadrul legal și negocierea transferului de activitate

În temeiul acestor prevederi legale, cu scopul declarat de stingere a arieratelor a fost demarată procedura de negociere privind transferul cu titlu oneros a Carierelor Berbești – Alunu de la Societatea Complexul Energetic Oltenia SA (proprietară a acestor cariere) la Societatea CET Govora SA (beneficiara cărbunelui extras în zonă).

Între cele două societăți enumerate mai sus există raporturi comerciale permanente, ce constau în furnizarea de lignit (utilizat în scopuri energetice), lignit provenit de la U.M.C. Berbești. Încă de la deschidere, datorită poziției geografice, carierele din cadrul U.M.C. Berbești au avut ca obiect principal de activitate aprovizionarea cu cărbune a centralei CET Govora. Fie ca parte a CNLO, SNLO sau CE Oltenia, U.M.C. Berbești a fost furnizorul tradițional de cărbune al CET Govora, atât datorită distanței relativ scurte de la cariere la centrală cât și ca specificații tehnice ale lignitului extras. De asemenea, activitatea Societății CET Govora SA depinde indisolubil de furnizarea de lignit de la U.M.C. Berbești, activitate ce se regăsește în contractele de furnizare.

Așa cum am arătat, prin apariția O.G. nr. 14/2014 ce modifică și completează O.U.G. nr. 88/1997 privind privatizarea societăților, a fost creat cadrul legal pentru transferul activelor între persoane juridice la care statul este acționar dacă acesta are ca scop reducerea arieratelor, restructurarea sau eșalonarea la plată a acestora. Transferul de activitate de la Societatea Complexul Energetic Oltenia SA la Societatea CET Govora SA a U.M.C. Berbești are ca scop:

- restructurarea datoriei CET Govora față de CE Oltenia prin reducerea arieratelor și plata eșalonată a prețului de transfer;
- sistarea proceselor aflate pe rolul instanțelor judecătorești ca urmare a rămânerii fără obiect în urma tranzacției încheiate între părți;
- încetarea calculului de penalități de întârziere de către CE Oltenia;
- integrarea exploatărilor miniere în procesul de producție a energiei termice și electrice și realizarea unui flux complet de producție care va include sursa de materie primă, producere și livrare a produsului finit și exploatarea rațională a rezervelor de cărbune în funcție de puterea calorifică și necesarul de funcționare al Societății CET Govora SA;
- asigurarea sursei de materie primă, având în vedere că CET Govora a optat pentru funcționarea viitoare pe cărbune prin demararea investițiilor prin POS Mediu, prin care se modernizează și se conformează la mediu un cazan pe cărbune.

Astfel, în scopul realizării celor prezentate, la nivelul celor două societăți au fost constituite comisiile de negociere a Transferului de Afacere, negocieri care s-au derulat pe perioada a două luni de zile și care au fost finalizate în

data de 23.01.2015 la sediul Ministerului Energiei Întreprinderilor Mici și Mijlocii și Mediului de Afaceri.

În data de 23.01.2015, comisiile de negociere au semnat, la sediul Ministerului Energiei Întreprinderilor Mici și Mijlocii și Mediului de Afaceri, proiectul Contractului de Transfer de Afacere, document pe care îl anexăm prezentei adrese. Astfel, obiectul contractului menționat constă în transferul Afacerii, de la Vanzător (în speță Societatea Complexul Energetic Oltenia SA) la Cumpărător (în speță Societatea CET Govora SA), în schimbul prețului de transfer, conform clauzelor prevăzute în Contractul de Transfer de Afacere:

- prețul transferului este suma de 184.140.000 lei, determinată în baza unui raport de evaluare, raport ce a fost întocmit în condițiile O.G. nr. 14/2014;

- prețul transferului va fi achitat de către cumpărător în 10 (zece) tranșe anuale, după cum urmează: în primii 3 (trei) ani va fi achitată suma de 6.750.000 lei în trei tranșe anuale egale în valoare de 2.250.000 lei fiecare în perioada 2015 – 2017; iar suma de 177.390.000 lei va fi achitată în 7 (șapte) tranșe anuale egale în valoare de 25.341.428,57 lei / an, în perioada 2018 – 2024;

- ca urmare a celor prezentate, părțile au fost de acord cu eșalonare prețului de transfer pe o perioadă totală de 10 (zece) ani, iar CET Govora va plăti fiecare tranșă anuală datorată până la fiecare dată de 31 decembrie, urmând ca ultima tranșă anuală să fie achitată până la data de 31.12.2024.

În data de 27.01.2015, la sediul Societății CET Govora SA, Consiliul de Administrație al acesteia a aprobat, prin Deciziile nr. 5/27.01.2015 și nr. 6/27.01.2015 Raportul de Oportunitate, Prețul de Transfer și Proiectul Contractului de Transfer de Afacere – raportul de oportunitate și deciziile menționate le anexăm prezentei adrese.

Față de cele prezentate, vă rugăm ca, în ședința ordinară a Consiliului Județean Vâlcea, din data de 30.01.2015 să împuterniciți reprezentantul Județului Vâlcea în Adunarea Generală a Acționarilor Societății CET Govora SA să:

- aprobe Contractul de Transfer de Afacere;

- negocieze și să aprobe Anexele contractului;

- mandateze pe Directorul General – dr. ing. Mihai Bălan și pe Directorul Economic – ec. Constantin Lăpădat să semneze Contractul de Transfer de Afacere în fața notarului public, să semneze contractele de vânzare – cumpărare bunuri imobile și să semneze contractele de garanție mobilă și imobiliară.

Anexăm prezentei:

- raportul de oportunitate;
- proiectul Contractului de Transfer de Afacere;
- Deciziile Consiliului de Administrație al Societății CET Govora SA nr. 5/27.01.2015 și nr. 6/01.2015.

Cu deosebită considerație,

CET GOVORA SA

Mihai Bălan

Director General



A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.




S. COMPLEXUL ENERGETIC OLTENIA S.A.
ÎN CALITATE DE VÂNZĂTOR


ȘI

S.C. CET GOVORA S.A.
ÎN CALITATE DE CUMPĂRĂTOR

[X] 2015

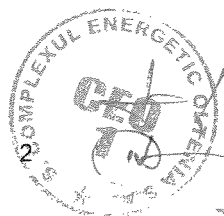
CONTRACT DE TRANSFER DE AFACERE


CUPRINS

1. DEFINIȚII.....	5
2. CONSOLIDAREA CREANTELOR CEO	121
3. TRANSFERUL AFACERII.....	122
4. PREȚUL DE TRANSFER AL AFACERII.....	132
5. MECANISMUL DE PLATA A PREȚULUI DE TRANSFER.....	132
6. MECANISMUL DE PLATA A TRANSELOR ANUALE.....	1414
7. SANCTIUNI PENTRU NEEEXECUTARE	154
8. CONDIȚII PREALABILE	155
9. FINALIZARE	187
10. DECLARAȚIILE ȘI GARANȚIILE VÂNZĂTORULUI	198
11. DECLARAȚIILE ȘI GARANȚIILE CUMPĂRĂTORULUI.....	21
12. ANGAJAMENTELE VÂNZĂTORULUI.....	232
13. ANGAJAMENTELE COMUNE ALE VANZATORULUI SI CUMPĂRĂTORULUI.....	245
14. ANGAJAMENTELE CUMPARATORULUI.....	285
15. ICETAREA CONTRACTULUI.....	276
16. DESPĂGUBIRI.....	287
17. EXERCITAREA MANAGEMENTULUI FINANCIAR DE SUPRAVEGHERE	2728
18. ALTE CLAUZE.....	288



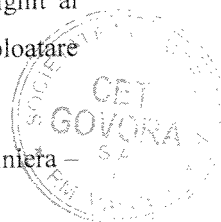
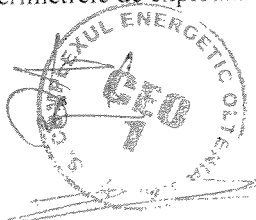
Prezentul Contract de Transfer de Afacere („Contractul de Transfer de Afacere” sau „Contractul”) a fost încheiat astăzi [X] 2015, între:

- (1) **Societatea Complexul Energetic Oltenia S.A.**, persoană juridică română, cu sediul în orașul Tg-Jiu, str. Alexandru Ioan Cuza, nr. 5, jud. Gorj, cod postal 210132, tel.0253/205411, fax 0253/227280, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J18/311/2012, având CUI 30267310, cont bancar IBAN RO59RZBR0000060014652248, deschis la Raiffeisen Bank – Sucursala Tg-Jiu, reprezentată prin inginer Dan Laurentiu Ciurel - Director General Executiv și prin inginer Daniel Antonie, Director Divizie Miniera („CEO” sau „Vânzătorul”); și
- (2) **S.C. CET GOVORA S.A.**, cu sediul social în Ramnicu Valcea, Str. Industriilor nr. 1, Judetul Valcea, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J38/683/1997, având CUI RO 10102377, cont bancar IBAN RO45RNCB0263006180570001 deschis la BCR – Sucursala Valcea, reprezentată de Director General Mihai Balan și Director Economic Constantin Lapadat („CET” sau „Cumpărătorul”) și

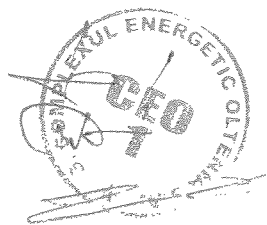
(denumite în continuare, în mod colectiv „Părțile” sau, în mod individual, „Partea”)

AVÂND ÎN VEDERE URMĂTOARELE:

- (A) Consiliul Județean Vâlcea este acționar unic al S.C. CET Govora S.A.;
- (B) Cumpărătorul (CET) este producătorul de energie termică prin intermediul căruia se realizează componenta de producție agent termic, ca segment al serviciului public în Municipiul Râmnicu Vâlcea, furnizând și agent termic pentru platforma industrială Vâlcea;
- (C) Producția de energie termică a CET se realizează în cogenerare cu energie electrică pe bază de cărbune inferior (lignit) provenit din Unitatea Minieră de Carieră Berbești (UMC Berbești), Județul Vâlcea;
- (D) CET și CEO s-au aflat în raporturi comerciale permanente, CEO furnizând către CET lignit utilizat în scopuri energetice, acesta devenind unul dintre principalii cumpărători de lignit al CEO, lignit provenit în principal din carierele de exploatare miniera – perimetrele de exploatare Panga, Berbești Vest și Olteț („Carierile”);
- (E) Activitatea CET depinde indisolubil de furnizarea de lignit din Carierele de exploatare miniera – perimetrele de exploatare Panga, Berbești Vest și Olteț;



- (F) Între CET și CEO s-a încheiat Contractul de furnizare nr. 34/2012, Contractul de furnizare nr. 22/CEO/2013, și Contractul de furnizare nr. 427/SDM/2014, Contractul de furnizare energie nr. 86/CEO/14.09.2014 și Contractul de furnizare nr. 3/CEO/07.01.2013 („Contractele de Furnizare”);
- (G) Conform Raportului privind Analiza tehnico-economică întocmit în conformitate cu prevederile art. 241 lit.b) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților, așa cum a fost aprobată prin Legea nr. 44/1998 cu modificările și completările ulterioare, implicit Ordonanța nr. 14/31.07.2014 publicată în Monitorul Oficial nr. 618/22.08.2014, a rezultat oportunitatea transferului de către CEO către CET a unor active aferente Carierelor, în schimbul unui preț;
- (H) În urma solicitării transmise de CEO și CET, a fost întocmit raportul atașat în **Anexa 1** ✓ („Raportul de evaluare”) cuprinzând valoarea pretului recomandat, în conformitate cu prevederile art. 24¹ lit.c) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților, așa cum a fost aprobată prin Legea nr. 44/1998 cu modificările și completările ulterioare, implicit Ordonanța nr. 14/31.07.2014 publicată în Monitorul Oficial nr. 618/22.08.2014
- (I) Prevederile legale aplicabile sunt prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 381 din 29 decembrie 1997, aprobată prin Legea nr. 44/1998, cu modificările și completările ulterioare, inclusiv cu modificările aduse prin art. 24¹ din Ordonanța nr. 14/31.07.2014;
- (J) Arierațele dintre CET și CEO, precum și necesitatea rezolvării lor, consecința directă a acestei situații este riscul neasigurării cantităților necesare de cărbune prin sistarea livrărilor de către CEO ca urmare închiderii U.M.C. Berbesti, cu consecințe dramatice pentru funcționarea CET, fiind pusă în pericol asigurarea serviciului de distribuție a energiei termice către populație în sistem centralizat, precum și către întreaga platformă industrială, respectiv către Oltchim Râmnicu Vâlcea și către Uzinele Sodice Govora;
- (K) Corespondența dintre părți pe tema restanțelor la plata datoriilor derivând din contractele anterioare;
- (L) Faptul că neplata de către CET a datoriilor către CEO a fost determinată de neplata datoriilor istorice de către Oltchim Râmnicu Vâlcea;
- (M) Ulterior, între CET și CEO s-a încheiat Contractul de furnizare nr. 1589/CEO/27.08.2014;



- (N) Urmare a relațiilor comerciale dintre Părți, CEO pretinde ca restanțe de plată de către CET o sumă de, 177.321.041 RON, cu titlu de creanță principală („Creanța Principală”) și suma 43.932.462 RON cu titlu de penalități („Penalitățile”), împreună reprezentând o creanță totală de 221.253.503 RON (împreună "Creanțele CEO") care reprezintă valoarea totală calculată și agreată de Părți la data întocmirii Raportului de Evaluare ca și creanța derivând din Contractele Anterioare;
- (O) CEO și CET sunt de acord cu plata în Transe Anuale a Pretului de Transfer, conform termenilor din acest Contract;
- (P) CET se obligă să ducă la îndeplinire toate obligațiile asumate prin prezentul Contract. Garantarea plăților Tranzelor Anuale se va face conform termenilor și condițiilor din prezentul Contract;
- (Q) Intre CEO și CET există litigii în curs de soluționare ce au ca obiect recuperarea creanțelor și penalităților la acestea, urmând ca toate aceste litigii („Litigiile”) prevăzute în **Anexa 2**, să se stingă ca efect a încheierii prezentului Contract;
- (R) Hotărârea Adunării Generale a Acționarilor CEO din data de 31/21.10.2014 privind transferul cu titlul oneros al activelor aferente UMC Berbesti;
- (S) Hotărârea Consiliului Județean Valcea nr. 86/28.07.2014 privind acordul de principiu a acționarului unic al CET cu privire la transferul unor active de la Complexul Energetic Oltenia S.A. la societatea CET Govora SA.;
- (T) Hotărârea Adunării Generale a Acționarilor CEO din data de [X] prin care se aproba conținutul și semnarea prezentului Contract de Transfer de Afacere;
- (U) Hotărârea Adunării Generale a Acționarilor CET din data de [X] prin care se aproba conținutul și semnarea prezentului Contract de Transfer de Afacere;
- (V) Ca urmare a celor de mai sus și a negocierilor purtate de Părți, acestea au agreat ca CET să preia Afacerea de la CEO în termenii și sub rezerva condițiilor prevăzute în prezentul Contract de Transfer de Afacere;

PRIN URMARE, Părțile convin să încheie prezentul Contract de Transfer de Afacere în următorii termeni și condiții:

1. DEFINIȚII



1.1. Termenii definiți în Clauza 1 vor avea semnificația atribuită în prezentul Contract de Transfer de Afacere, ori de câte ori sunt utilizați în cuprinsul acestuia, cu excepția cazului în care sunt definiți altfel prin acesta:

„Active”

înseamnă bunuri, ansambluri de bunuri sau investiții nefinalizate și sisteme, care pot fi separate și organizate să funcționeze independent, distinct de restul activității persoanei juridice, cum ar fi unități și subunități de producție, de comerț ori de prestări servicii, secții, ateliere, ferme, spații comerciale, spații de cazare sau de alimentație publică, spații pentru birouri ori alte bunuri de același gen, inclusiv terenul destinat acestora, precum și alte terenuri din patrimoniul unei persoane juridice.

„Afacere”

înseamnă Bunurile Achiziționate, Creanțele CEO, Angajații, Licența, Avizele și Permisele, datele și Contractele CEO, Obligatiile de mediu, destinate activității comerciale de exploatare a lignitului din Cariere împreună cu infrastructura de exploatare, formând împreună o structură economică unitară, capabilă să fie exploatată și să funcționeze ca o activitate economică independentă, după cum acestea sunt descrise mai detaliat mai jos și în Anexele la acest contract.

„Anexă”

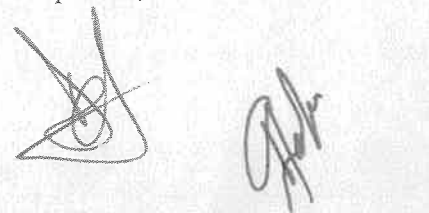
înseamnă oricare și toate anexele la prezentul Contract de Transfer de Afacere.

„Angajați”

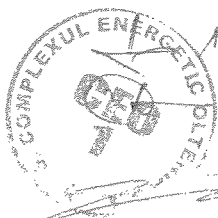
✓ înseamnă angajații Vânzătorului, așa cum sunt enumerați în Anexa 3 la prezentul Contract de Transfer de Afacere, care urmează să fie transferați către Cumpărător începând de la Data Finalizării, Cumpărătorul devenind angajatorul lor în conformitate cu prezentul Contract de Transfer de Afacere, CCM și Legea Aplicabilă.

„Autoritate”

înseamnă orice autoritate sau instituție publică, agenție, consiliu, comitet sau comisie, organizate la nivel central sau local, inclusiv orice departamente sau subdiviziuni ale acestora, care au competențe de supervizare sau reglementare într-un anumit domeniu, în orice caz având jurisdicție asupra Părților, Afacerii



- sau a tranzacției avute în vedere prin prezentul Contract de Transfer de Afacere.
- „ANRM” înseamnă Agenția Națională pentru Resurse Minerale. ✓
- „Avize si Permise” înseamnă avizele si permisele enumerate în **Anexa 4** la acest Contract care vor fi transferate de la CEO la CET. ✓
- „Bunuri Achiziționate” înseamnă toate bunurile mobile și imobile deținute în proprietate de către Vânzător care sunt utilizate în prezent pentru operarea Afacerii, așa cum sunt enumerate în **Anexa 5** la prezentul Contract de Transfer de Afacere. ✓
- „Bunuri Imobile” înseamnă toate bunurile identificate în **Anexa 6**. ✓
- „CCM” înseamnă contractul colectiv de muncă încheiat între Vânzător și reprezentanții angajaților Vânzătorului.
- „Cod Fiscal” înseamnă Codul Fiscal al României, așa cum a fost acesta aprobat prin Legea nr. 571/2003, publicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 927 din 23 decembrie 2003, cu modificările și completările ulterioare.
- „Condiții Prealabile” înseamnă condițiile prealabile Finalizării pe care Părțile se angajează să le îndeplinească și să le efectueze una în favoarea alteia (dacă nu se renunță la ele de către Partea interesată), conform celor menționate în prezentul Contract.
- „Contul Vânzătorului” înseamnă contul bancar ce va fi indicat de Vanzator.
- „Contractele CEO” ✓ înseamnă contractele încheiate de către Vânzător prevăzute în **Anexa 7** și care vor fi transferate până la Data Finalizării către Cumpărător.
- „Contracte de Novație” înseamnă contractele ce urmează sa fie încheiate între Vânzător, cealaltă parte contractanta din contractul ce urmeaza a fi novat și CET, având în mod substanțial forma prevăzută în **Anexa 8**. ✓
- „Contract de Transfer de Afacere” înseamnă prezentul contract de transfer de afacere și anexele la acesta.



„Creanțele CEO”

înseamnă suma de **221.253.503** RON reprezentând suma datorată până la data de 31.07.2014 de către CET către CEO ca urmare a Contractelor de Furnizare.

„Data Finalizării”

înseamnă data stabilită pentru Finalizare și transmisă de Cumpărător prin Notificarea de Finalizare, data care nu va fi ulterioară Datei Limită a Finalizării.

„Data Limită a Finalizării”

înseamnă ziua de 16 februarie 2015 sau orice altă dată agreeată de către Părți în conformitate cu prevederile prezentului Contract de Transfer de Afacere, până la care va surveni Finalizarea conform celor avute în vedere în Notificarea de Finalizare.

„Data Semnării”

înseamnă data la care prezentul Contract de Transfer de Afacere a fost semnat de către Reprezentanții autorizați ai Părților.

„Declarația Comună de Finalizare”

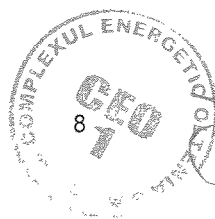
înseamnă declarația privind finalizarea Transferului de Afacere care urmează să fie semnată de către Părți conform Clauzei 9.3.9, având în mod substanțial forma prevăzută în **Anexa 9** la prezentul Contract de Transfer de Afacere, prin care se certifică îndeplinirea sau renunțarea la fiecare dintre Condițiile Prealabile și îndeplinirea tuturor acțiunilor enumerate în Clauzele 8.1.1 - 8.1.12 și prin care: (i) fie se certifică faptul că declarațiile făcute în prezentul Contract de Transfer de Afacere la Data Semnării de către Vanzător rămân neschimbate până la Data Finalizării sau (ii) sunt dezvăluite toate modificările apărute până la Data Finalizării în declarațiile Vanzătorului așa cum au fost date la Data Semnării.

„Decont de Taxe”

înseamnă orice decont de taxe, declarații, rapoarte, cereri de restituire, informări privind restituirea sau alte documente similare referitoare la Taxe, incluzând orice desfășurătoare, anexe sau acte modificatoare ale acestora.

„Finalizare”

înseamnă consumarea tuturor acțiunilor, obligațiilor și tranzacțiilor care trebuie efectuate și consumate la Data Finalizării în baza Clauzei 8 din prezentul Contract de Transfer de Afacere.



„Lege Aplicabilă”

înseamnă orice lege, ordonanță, ordonanță de urgență, hotărâre, ordin, instrucțiune, reglementare, normă sau orice alt act normativ similar emis de Parlamentul României, Guvernul României sau de către o altă Autoritate română, publicat în Monitorul Oficial al României și care este aplicabil Părților sau tranzacției avute în vedere prin prezentul Contract de Transfer de Afacere.

„Licența(ele)”

Înseamnă toate licența(ele) de exploatare a lignitului acordate vânzătorului cu privire la Cariere, perimetrele de exploatare Panga, Berbești Vest și Olteț, așa cum au fost acestea emise și aprobate în mod legal, identificate în **Anexa 10**. ✓

„Litigii”

Înseamnă litigiile prevăzute în Anexa 2, care se sting ca efect a încheierii prezentului Contract.

„Management financiar-contabil”

înseamnă supravegherea activității CET pentru valorificarea tuturor resurselor financiare, în vederea îndeplinirii diligente a obligațiilor asumate de CET prin prezentul Contract de Transfer de Afacere, conform art. 17 de mai jos.

„Notificarea de îndeplinire a condițiilor prelabile ale Vânzătorului”

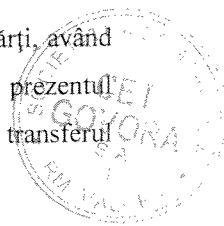
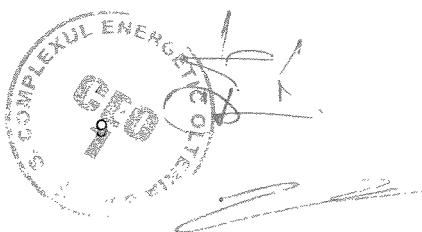
înseamnă notificarea ce va fi transmisă de Vânzător nu mai târziu de 7 Zile Lucratoare înainte de Data Limită a Finalizării, prin care confirmă îndeplinirea Condițiilor Prelabile aflate în sarcina sa, precum și respectarea și îndeplinirea obligațiilor sale;

„Notificarea de Finalizare”

înseamnă notificarea emisă de Cumpărător nu mai târziu de 3 Zile Lucratoare înainte de Data Limită a Finalizării prin care va certifica (i) îndeplinirea de către Vânzător a Condițiilor Prelabile aflate în sarcina acestuia, (ii) îndeplinirea condiției de la art. 8.1.1 cu privire la Raportul de Expertiză al Cumpărătorului și (iii) îndeplinirea de către Cumpărător a Condițiilor Prelabile aflate în sarcina sa, precum și prin care va stabili Data Finalizării;

„Protocol de Transfer al Angajaților”

înseamnă protocolul ce urmează a fi semnat de către Părți, având în mod substanțial forma prevăzută în **Anexa 11** la prezentul Contract de Transfer de Afacere, care atestă transferul Angajaților de la Vânzător la Cumpărător.



„Preț de Transfer”

are semnificația atribuită în Clauza 4 din prezentul Contract de Transfer de Afacere.

„Preț de Cumpărare a Bunurilor Achiziționate”

înseamnă acea parte din Prețul de Transfer care va fi plătit de către Cumpărător Vanzătorului în schimbul transferului proprietății asupra Bunurilor Achiziționate, în cuantumul și în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute mai jos. Din Prețul de Cumpărare a Bunurilor Achiziționate, Părțile sunt de acord cu detalierea și distribuția acestuia între bunurile imobile și cele mobile, conform detalierei din **Anexa 12** la acest Contract. ✓

„Proces verbal de predare primire”

înseamnă procesul verbal care urmează să fie semnat de către Vanzător și Cumpărător cu privire la Bunurile Achiziționate, având în mod substanțial forma prevăzută în **Anexa 13** la prezentul Contract de Transfer de Afacere. ✓

„Raport de Expertiză”

înseamnă raportul de expertiză ce va fi efectuat de către Cumpărător cu privire la fiecare aspect al Afacerii, în baza documentelor ce vor fi puse la dispoziție de către Vanzător anterior Datei Finalizării, conform chestionarelor înaintate de către Cumpărător, și în baza cărui, între altele, va fi transmisă Notificarea de Finalizare.

„Raport de Evaluare”

înseamnă raportul întocmit în condițiile legii în vederea determinării valorii recomandate pentru stabilirea Pretului de Transfer.

„Reprezentant”

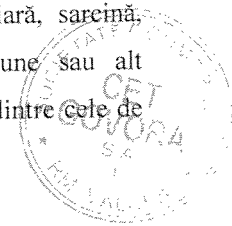
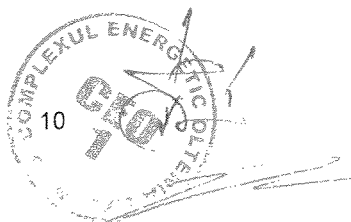
înseamnă, în legătură cu fiecare Parte, oricare dintre administratorii, directorii, angajații, acționarii, afiliații sau consultanții profesionali ai acesteia, inclusiv, dar fără a se limita la, consultanții financiari, legali și tehnici.

”RON”

înseamnă lei românești, moneda oficială a României.

„Sarcini”

înseamnă orice ipotecă, gaj, garanție reală mobilă, sarcină, opțiune, drept de preferință, drept de preempțiune sau alt angajament de orice tip pentru acordarea oricăreia dintre cele de mai sus.



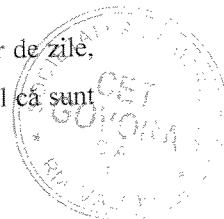
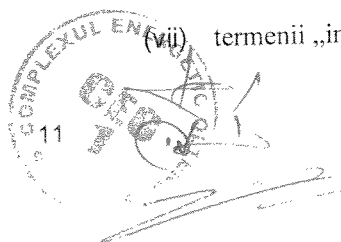
„Taxe”	înseamnă orice impozit, taxă, contribuție (inclusiv, dar fără a se limita la, contribuțiile la asigurările sociale) sau datorie de natură fiscală și orice amendă sau penalitate privitoare la oricare dintre cele de mai sus.
„Zi Lucrătoare”	înseamnă orice zi a săptămânii, de luni pana vineri, care nu este sărbătoare legală, conform legislației românești în vigoare.
„Obligații de mediu”	înseamnă obligațiile ce revin societăților comerciale care se transmit odata cu vanzarea unui activ, pentru respectarea legislației privind protecția mediului.

1.1. Interpretare

Dacă nu reiese altfel din contextul prezentului Contract de Transfer de Afacere, următoarele reguli de interpretare se vor aplica prezentului Contract de Transfer de Afacere:

- (i) termenii care desemnează singularul vor include pluralul și invers, iar referințele la o persoană vor include succesorii și cesionarii permiși ai acesteia;
- (ii) termenii, indiferent de genul acestora, includ și celelalte genuri;
- (iii) termenii „în prezentul Contract de Transfer de Afacere”, „prin prezentul Contract de Transfer de Afacere”, „la prezentul Contract de Transfer de Afacere” „din prezentul Contract de Transfer de Afacere” și alți termeni similari se referă la prezentul Contract de Transfer de Afacere în integralitatea sa, și nu la o anumită subdiviziune a acestuia;
- (iv) o referire la o anumită clauză sau anexă este o referire la o anumită Clauză sau Anexă din prezentul Contract de Transfer de Afacere. O referire la orice acord, contract, instrument sau alt document va include orice amendament, reformulare, completare sau altă modificare a acestuia;
- (v) titlurile articolelor au doar un rol orientativ și nu se va considera că modifică sau afectează orice prevedere a prezentului Contract de Transfer de Afacere;
- (vi) ori de câte ori prezentul Contract de Transfer de Afacere se referă la un număr de zile, numărul respectiv se va referi la zilele calendaristice, dacă nu se specifică faptul că sunt Zile Lucrătoare; și

(vii) termenii „include” sau „care includ(e)” vor fi interpretați în sens nelimitativ.



2. CONSOLIDAREA CREANȚELOR CEO

Părțile recunosc că datorită încălcării obligațiilor de plată izvorâte din Contractele de Furnizare pentru motivele enumerate în preambulul prezentului Contract de Transfer de Afacere, CET datorează către CEO la data de 31.07.2014, conform contractelor anterioare, plata sumei totale de 221.253.503RON formată din următoarele sume:

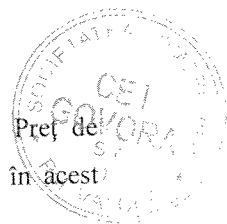
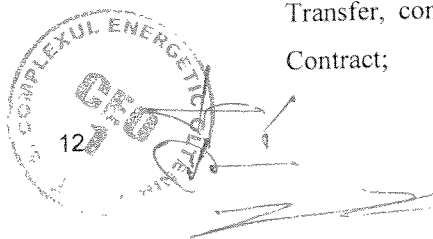
- a) 177.321.041 RON, reprezentând creanța principală, și
- b) 43.932.462 RON, reprezentând penalități.

Având în vedere Raportul de Evaluare și dispozițiile OG nr. 14/2014 care constituie cadrul legal pentru transferul Afacerii în scopul reducerii arrieratelor și restructurarea Creanțelor CEO, Partile înțeleg că începând cu data de 01.08.2014 nu vor mai fi datorate penalități conform contractelor de livrare de carbune în baza cărora au apărut Creanțele CEO, încheiate până la data de 31.07.2014.

3. TRANSFERUL AFACERII

3.1. Obiectul prezentului Contract de Transfer de Afacere constă în transferul Afacerii, după îndeplinirea (sau renunțarea la) Condițiile Prealabile relevante prevăzute în acesta, de la Vânzător la Cumpărător, în schimbul Prețului de Transfer, conform celor prevăzute în prezentul Contract de Transfer de Afacere. În cadrul Transferului de Afacere, următoarele operațiuni vor fi îndeplinite:

- (i) vânzarea de către Vânzător și cumpărarea de către Cumpărător a Bunurilor Achiziționate; și
- (ii) preluarea de către Cumpărător a Angajaților Vânzătorului;
- (iii) preluarea de către Cumpărător a Licenței, a Avizelor și Permiselor;
- (iv) preluarea de către Cumpărător a Contractelor CEO ca urmare a semnării Contractelor de Novație;
- (v) transferul Creanțelor CEO;
- (vi) plata pentru Transferul de Afacere a sumei de 184.140.000 RON, ca Preț de Transfer, conform Anexei 1, conform mecanismului de plată prevăzută în acest Contract;



(vii) transferul de la CEO la CET a tuturor drepturilor și obligațiilor (conform termenilor și condițiilor, respectiv limitărilor din acest Contract) cu privire la activitatea care face obiectul Afacerii.

3.2. În vederea finalizării operațiunilor avute în vedere în Clauza 3 de mai sus, Părțile vor încheia, potrivit termenilor și condițiilor prevăzute în prezentul Contract de Transfer de Afacere, contractele și vor semna documentele corespunzătoare indicate la Clauza 8 de mai jos.

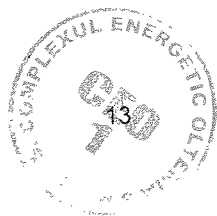
4. PREȚUL DE TRANSFER AL AFACERII

4.1. Pentru transferul Afacerii în baza Clauzei 3 de mai sus, Cumpărătorul va plăti Vânzătorului un preț de **184.140.000 RON** (nu este purtător de TVA conform art. 128 (7) din Codul Fiscal) („Prețul de Transfer”).

4.2. Având în vedere prevederile art. 114 din Norma metodologică din 13.06.2002 de aplicare a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților comerciale, cu modificările și completările ulterioare, și a Legii nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, stabilirea plății în rate pentru activele ce urmează să fie transferate de către CEO către CET Govora se face cu stabilirea unei dobânzi conform art. 100 din același act normativ. Ca urmare, pe lângă Prețul de Transfer, Cumpărătorul se obligă să plătească dobânda legală aplicată la cuantumul fiecărei rate, care să acopere inflația la care se adaugă două puncte procentuale.

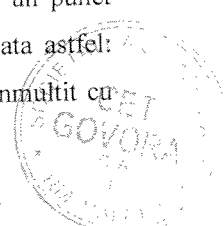
4.3. În aplicarea art. 115 din Norma metodologică din 13.06.2002 de aplicare a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților comerciale, în cazul în care Cumpărătorul nu plătește la scadența două rate succesive, ratele următoare devin, de asemenea, exigibile, iar garanția prevăzută la art. 5.3. va putea fi pusă în executare pentru întreaga sumă neachitată și pentru dobânda datorată, conform prezentului Contract de Transfer de Afacere, până la data scadenței a celei de-a doua rate neachitate.

4.4. Partile sunt de acord ca CET să achite o dobândă penalizatoare pentru obligații bănești de plată, respectiv pentru oricare din Tranchele Anuale neachitate la termenul scadent conform Contractului de Transfer de Afacere, care se stabilește la nivelul ratei dobânzii de referință plus un punct procentual la nivelul Tranchei Anuale neachitate. Dobânda penalizatoare va fi calculată astfel: suma neachitată la scadența înmulțită cu (rata dobânzii de referință plus un procent) înmulțită cu numărul zilelor de întârziere de la scadența și totul împărțit la 365 de zile.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



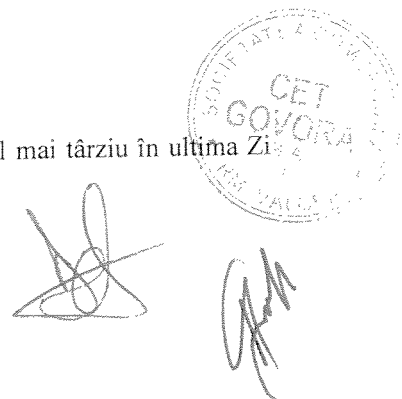
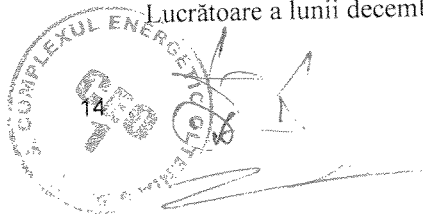
- 4.5. Toate costurile, taxele și comisioanele aferente plății (fiecareia dintre componentele) Prețului de Transfer vor fi suportate de Cumpărător și nu pot fi deduse din Prețul de Transfer.
- 4.6. În ceea ce privește Prețul de Transfer, Părțile vor respecta prevederile relevante ale Codului Fiscal și normelor metodologice aferente, privind regimul TVA aplicabil transferului de afacere.
- 4.7. Contravaloarea creanțelor rezultate ca urmare a relațiilor comerciale desfășurate între CET și CEO după data de 31.07.2014 și până la data efectivă a Transferului nu face obiectul prezentului Contract, urmând a fi achitată conform înțelegerii separate dintre Partii.

5. MECANISMUL DE PLATA A PREȚULUI DE TRANSFER.

- 5.1. La data semnării prezentului Contract, Părțile sunt de acord că Prețul de Transfer datorat de CET este de **184.140.000 RON**.
- 5.2. Părțile convin că CET va achita valoarea totală a Prețului de Transfer începând cu anul 2015 după cum urmează:
- a) suma de 6.750.000 RON va fi achitată în trei tranșe anuale egale în valoare de 2.250.000 RON pe an în perioada 2015-2017 (fiecare tranșă fiind definită ca „**Tranșa Anuală**”); și
 - b) suma de 177.390.000 RON să fie achitată în 7 tranșe anuale egale în valoare de 25.341.428,57 RON pe an în perioada 2018 - 2024 (fiecare tranșă fiind definită ca „**Tranșa Anuală**”).
- 5.2. Ca urmare, Părțile convin eșalonarea plății Prețului de Transfer pe o perioadă totală de 10 ani începând cu data semnării prezentului Contract. Astfel, CET va plăti fiecare respectivă Tranșă Anuală datorată până la fiecare dată de 31 decembrie, ultima Tranșă Anuală urmând să fie achitată până la data de 31 decembrie 2024, diminuarea acestor creanțe efectuându-se în ordinea vechimii.
- 5.3. Plata fiecăreia dintre Tranșele Anuale eșalonate conform celor de mai sus este garantată de către CET cu Carierele (bunuri mobile și imobile) și cu bunurile imobile prevăzute în Anexa 14 la prezentul Contract.

6. MECANISMUL DE PLATA A TRANȘELOR ANUALE

- 6.1. Plata Tranșelor Anuale („Plățile”) se va efectua anual în RON, până cel mai târziu în ultima Zi de Lucru a lunii decembrie.



- 6.2. Oricare dintre plățile de mai sus va fi considerată făcută în termen dacă suma va fi încasată în contul CEO până cel mai târziu în ultima zi scadentă.
- 6.3. Data scadentă a Tranșelor Anuale ce trebuie să fie efectuate în baza prezentului Contract este ultima Zi Lucrătoare a lunii decembrie pentru care respectiva Transa Anuala este scadentă.
- 6.4. Dobanda care va fi datorată de către CET pentru fiecare Transa Anuala, se va calcula folosind următoarea formula: valoarea Transei Anuale („TA”) înmulțită cu indicele de inflație („**Indicele de Inflație**”) comunicat de Institutul National pentru Statistica pentru perioada cuprinsă între data Finalizării și Data scadentei respectivei Transe Anuale, la care se adaugă două procente = $TA \times (\text{Indicele de Inflație} + 2 \text{ procente})$.
- 6.5. Partile sunt de acord că, în cazul în care, urmare a unei poziții clare exprimate în scris de către instituțiile abilitate legal, acestea vor indica o modalitate diferită de stabilire și calculare a dobânzii, vor încheia un act adițional la prezentul Contract de Transfer de Afacere care să pună în practică modalitatea de calcul indicată.

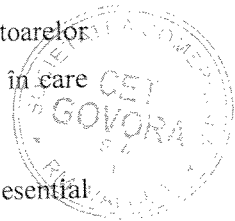
7. SANCTIUNI PENTRU NEEEXECUTARE

- 7.1. În situația în care CET nu va achita la fiecare scadență respectiva Tranșă Anuală datorată către CEO, în conformitate cu dispozițiile acestui Contract, și nu remediază această situație în decurs de 15 zile de la primirea notificării scrise a CEO, CEO va aplica prevederile art. 6.4 până la data efectivă a plății (fără ca dobânda să poată depăși valoarea Transei Anuale neachitate).
- 7.2. În situația în care CET nu va achita la fiecare scadență respectiva Tranșă Anuală datorată către CEO, în conformitate cu dispozițiile prezentului Contract și nu remediază această situație în decurs de 6 luni de la primirea notificării scrise a CEO, CEO este îndreptățit să efectueze toate demersurile pentru executarea garanției ipotecare menționate la art. 5.3 de mai sus cu privire la valoarea Transei Anuale neachitate.

8. CONDIȚII PREALABILE

- 8.1. Finalizarea va surveni la Data Finalizării doar sub rezerva îndeplinirii cumulative a următoarelor Condiții Prealabile sau, după caz, a renunțării la acestea de către Cumpărător în cazul în care sunt prevăzute în favoarea acestuia:

8.1.1. Întocmirea Raportului de Expertiză al Cumpărătorului ale cărui rezultate vor fi unele esențiale și satisfăcătoare pentru efectuarea transferului de afacere, în sensul legalității și valabilității,



caracterului corect și complet al aspectelor analizate ale Afacerii. Raportul de Expertiza va fi finalizat cu cel puțin 3 Zile Lucratoare înainte de Data Finalizării.

8.1.2. Vânzătorul își va fi îndeplinit obligația de informare și consultare a reprezentanților Angajaților Vânzătorului cu privire la transferul Angajaților, în baza procedurii prevăzute în acest sens în Legea Aplicabilă și în CCM.

8.1.3. Cumpărătorul își va fi îndeplinit obligația de informare a reprezentanților Angajaților Cumpărătorului cu privire la transferul Angajaților, în baza procedurii prevăzute în acest sens în Legea Aplicabilă (dupa caz).

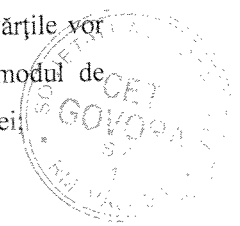
8.1.4. Prelungirea termenelor Contractelor CEO care urmează să facă obiectul Contractelor de Novație. În acest sens, Contractele CEO nu vor fi afectate de vreun motiv de reziliere, iar schimbarea de control cu privire la Afacere nu va conduce la o accelerare ori o grăbire a exigibilității acestora.

8.1.5. Achitarea de către Vânzător a tuturor debitelor ce deriva din Contractele CEO catre furnizori sau alti cocontractanti, până la Data Finalizării.

8.1.6. Încetarea tuturor Contractelor CEO care nu vor face obiectul Contractelor de Novație.

8.1.7. Transmiterea către Autoritățile competente sau emiterea în favoarea CET a următoarelor:

- (i) Cererea transmisă către ANRM sau (dupa caz) aprobarea ANRM cu privire la transferul Licenței conform art. 24 (3) din Legea nr. 85/2003 cu privire la Cariere de la Vânzător la Cumpărător. În acest sens prin hotărârea organelor de conducere ale Vânzătorului, respectiv ale Cumpărătorului, se va menționa expres faptul ca licențele se predau/preiau cu toate drepturile dobândite și obligații asumate;
- (ii) Solicitarea emiterii sau (dupa caz) emiterea unui aviz de mediu/autorizație de mediu, autorizație de gospodărirea apelor (sau, dupa caz, transferul acestora) emise de către autoritatea de mediu competentă cu privire la Transferul de Afacere, în baza dispozițiilor art. 10 (1) ale Ordonanței de urgență nr. 195/2005 privind protecția mediului și ale Legii nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării;
- (iii) Solicitarea sau (dupa caz) emiterea unei autorizării de către Consiliul Concurenței, a tranzacției prevăzute în prezentul Contract, în acord cu toți termenii și condițiile acestuia, conform Legii nr. 21/1996. În acest sens, este înțelegerea Partilor ca, în cazul unui acord condiționat, Partile vor negocia în vederea semnării unui act adițional la acest Contract care să reflecte modul de respectare și îndeplinire al condițiilor ce ar putea fi impuse de către Consiliul Concurenței;



8.1.8. Inexistenta oricarei hotarari a Consiliului Judetean Valcea, in calitate de actionar unic al CET, care sa stopeze sau in orice alt mod sa opreasca sau sa faca invalida Finalizarea sau asumarea obligatiilor din acest Contract de catre CET.

8.1.9. Intabularea de către Vânzător până la Data Finalizării a tuturor imobilelor care urmeaza sa fie transferate prin semnarea contractelor de vânzare a Bunurilor Imobile precum și eliberarea acestora de Sarcini, si, respectiv demararea de către Vânzător până la Data Finalizării a procedurilor de intabulare a terenurilor cu valoarea carora nu a fost majorat capitalul social al Vanzatorului,.

8.1.10. La Data Finalizării, Vânzătorul nu este supus nici unei proceduri de faliment, reorganizare judiciară sau lichidare.

8.1.11. Obligațiile Vânzătorului cu privire la taxe și impozite de orice fel cu privire la active sau angajați, care fac parte din Afacere, vor fi fost achitate la zi până la Data Finalizării;

8.1.12. Inexistența Sarcinilor, de orice fel, asupra Bunurilor Imobile sau a altor active ce fac obiectul transferului către Cumpărător;

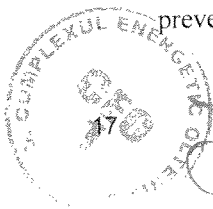
8.2. Vanzatorul va transmite Notificarea de Indeplinire a Condițiilor Prealabile aflate in sarcina sa numai tarziu de 7 Zile Lucratoare inainte de Data Finalizarii.

8.3. Cumparatorul va transmite Notificarea de Finalizare nu mai târziu de 3 Zile Lucratoare inainte de Data Finalizarii.

8.4. Fiecare dintre Părți va depune toate eforturile rezonabile și diligente pentru a asigura îndeplinirea Condițiilor Prealabile mai sus menționate până la Data Finalizării și se vor informa reciproc fără întârziere cu privire la îndeplinirea fiecărei Condiții Prealabile.

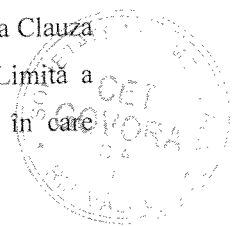
8.5. Părțile se vor informa permanent reciproc cu privire la situația îndeplinirii Condițiilor Prealabile după caz, și, în acest scop, Părțile se vor notifica reciproc cu privire la îndeplinirea fiecărei Condiții Prealabile în termen de 2 Zile Lucrătoare de la data la care au luat cunoștință de o asemenea îndeplinire. Părțile vor prezenta în original documentele care să demonstreze îndeplinirea acestora în termen de 2 Zile Lucrătoare de la data la care au luat cunoștință de o asemenea îndeplinire, după cum va fi necesar sa se furnizeze o astfel de dovadă a îndeplinirii.

8.6. Dacă oricare dintre Părți nu îndeplinește oricare dintre Condițiile Prealabile menționate la Clauza 8.1 de mai sus, așa cum a fost asumată de către respectiva Parte înainte de Data Limită a Finalizării, atunci Părțile pot agreea asupra unei noi Date Limite a Finalizării, caz în care prevederile Clauzei 9 se vor aplica Finalizării astfel amânate.



[Handwritten signature]

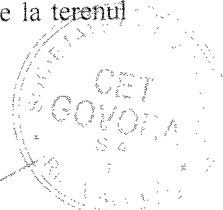
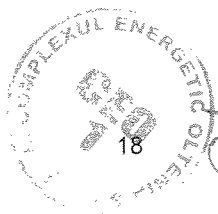
[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

9. FINALIZARE

- 9.1. Vânzătorul va emite Notificarea de îndeplinire a condițiilor prelabile ale Vânzătorului nu mai târziu de data de 7 Zile Lucratoare înainte de Data Limita a Finalizării, confirmând îndeplinirea respectivelor Condiții Prelabile și transmitând toate dovezile necesare spre verificarea Cumpărătorului.
- 9.2. Ulterior primirii de către Cumpărător a Notificării de îndeplinire a condițiilor prelabile ale Vânzătorului dar nu mai târziu de data de 3 Zile Lucratoare înainte de Data Limita a Finalizării, Cumpărătorul va verifica conformitatea îndeplinirii Condițiilor Prelabile aflate în sarcina Vânzătorului. și, în cazul în care rezultatele Raportului de Expertiză sunt conforme cu art. 8.1.1 și Condițiile Prelabile ale Vânzătorului au fost îndeplinite corespunzător, va emite Notificarea de Finalizare, prin care va stabili și Data Finalizării.
- 9.3. La Finalizare:
- 9.3.1. Părțile vor semna Notificarea de Transfer al Angajaților;
- 9.3.2. Părțile vor semna Contractele de Novație și vor îndeplini formalitățile contabile de stingere a Creanțelor CEO și a datoriilor corelative ale CET către CEO;
- 9.3.3. Părțile vor informa în scris, pe baza unui document reciproc, Autoritățile de muncă competente, cu privire la transferul automat al Angajaților de la Vânzător către Cumpărător în baza prezentului Contract de Transfer de Afacere și a Legii Aplicabile;
- 9.3.4. Părțile vor semna Procesul Verbal de Predare Primire care va conține toate Bunurile Achiziționate;
- 9.3.5. Contractele de vânzare a Bunurilor Imobile în forma prevăzută în **Anexa 14**; ✓
- 9.3.6. Partile vor semna contracte de uzufruct cu privire la acea parte dintre Bunurile Imobile cu privire la care nu poate fi transferat dreptul de proprietate până la majorarea capitalului social al Vânzătorului cu valoarea acestora, respectiv cu privire la Bunurile Imobile menționate în Anexa 16 cu privire la care Vânzătorul a primit Certificate de atestare a dreptului de proprietate.
- 9.3.7. Partile vor semna contractele de constituire în garanție (ipotecarea sau garanție reală mobilă de rang 1) cu privire atât la Bunurile Imobile și mobile ale Carierelor, cât și cu privire la terenul aferent Incinta CET Slatina, înscris în CF 50080.



9.3.8. Partile vor semna unul sau mai multe contracte de tranzactie extrajudiciara prin care Vanzatorul va renunta la toate litigiile in curs sau care au fost finalizate de catre CEO impotriva Cumparatorului.

9.3.9. Partile vor semna Declarația de Finalizare;

9.4. Toate operațiunile care vor fi efectuate la Finalizare, conform celor prevăzute în prezentul Contract de Transfer de Afacere, și toate contractele, documentele și actele încheiate în acest sens vor fi considerate efectuate și întocmite și vor intra în vigoare simultan, la Data Finalizării, și nicio astfel de operațiune sau întocmire nu va fi considerată finalizată până când nu au fost finalizate toate aceste operațiuni și întocmiri incidente Finalizării.

10. DECLARAȚIILE ȘI GARANȚIILE VÂNZĂTORULUI

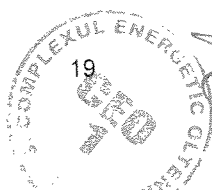
10.1. Vanzatorul declara și garantează Cumparatorului prin prezentul Contract de Transfer de Afacere că, la Data Semnării, următoarele sunt adevărate, corecte, complete și nu sunt de natură să inducă în eroare și vor rămâne astfel la Data Finalizării, după caz:

10.1.1. Capacitate. Aprobări

- (i) Vanzatorul este o societate comercială înregistrată în mod valabil, legal organizată și funcționând în conformitate cu legile din România și nu au fost inițiate niciun fel de proceduri de insolvență, reorganizare sau lichidare împotriva sa.
- (ii) Reprezentanții Vanzatorului au capacitatea, puterea și autoritatea necesare pentru a încheia și semna prezentul Contract de Transfer de Afacere, în conformitate cu termenii și condițiile sale. Toate informațiile relevante care au fost date de către Vanzător Cumparatorului înainte sau în decursul negocierilor sunt corecte și complete. Faptele prezentate în preambulul prezentului Contract de Transfer de Afacere sunt corecte și complete.
- (iii) Toate autorizațiile și aprobările din partea tuturor entităților guvernamentale, precum și toate autorizațiile corporative și de alta natură necesare pentru ca Vanzatorul să semneze prezentul Contract de Transfer de Afacere au fost obținute, și au fost efectuate toate depunerile de documente necesare, la toate entitățile guvernamentale sau alte Autorități relevante.

10.1.2. Obligații valabile

- (i) Prezentul Contract de Transfer de Afacere instituie obligațiile legale, valabile și angajante în sarcina Vanzatorului, pe deplin opozabile acestuia, în conformitate cu termenii și condițiile sale.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

10.1.3. **Sarcini**

- (i) Vanzatorul este proprietarul exclusiv și absolut al Bunurilor Achiziționate, care sunt, la Data Semnării, libere de orice Sarcini, și în buna stare de funcționare.
- (ii) Vanzatorul este singurul proprietar al tuturor echipamentelor, cladirilor, mijloacelor de transport și a altor bunuri corporale și necorporale, libere de orice sarcini, inclusiv, fără limitare, al stocurilor.

10.1.4. **Permise și Avize**

- (i) Vanzatorul își desfășoară activitatea în toate aspectele importante cu privire la Afacere în conformitate cu licențele deținute și, nu există nici un motiv, faptă sau circumstanță pentru care Autoritățile care au acordat aceste licențe sa le revoce, condiționeze sau să le limiteze în orice fel.
- (ii) În ceea ce privește Permisele și Avizele cu privire la Afacere, Vanzatorul nu are cunoștință de vreun motiv, fapt sau circumstanțe care potențial ar putea să conducă fie la refuzul transferului/valabilitatii unei licențe sau autorizații, fie la eliberarea acestora sub condiție sau subiect al unor limitări către Cumpărător.
- (iii) Licența este în vigoare atât la Data Semnării cât și la Data Finalizării.
- (iv) Obligațiile asumate de către Vanzător prin Licență au fost îndeplinite în raport cu durata derulată din aceasta.

10.1.5. **Contractele CEO**

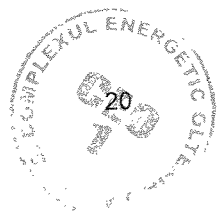
- (i) Vanzatorul și-a îndeplinit toate obligațiile din toate Contractele CEO;

10.1.6. **Taxe și Impozite**

- (i) Vanzatorul a depus, în conformitate cu legile și reglementările aplicabile, toate declarațiile și raportările de venituri și a plătit sau a înregistrat în evidențele contabile toate impozitele datorate cu privire la Angajați, Permise și Avize și la Bunurile Achiziționate.

10.1.7. **Litigii**

- (i) Nu există litigii, dispute în curs (inclusiv, dar fără a se limita la, acțiuni în justiție sau în fața unui tribunal arbitral, pretenții, notificări) sau proceduri de executare silită în legătură cu Afacerea, sau care pot afecta în orice fel transferul integral, irevocabil și valabil către Cumpărător al dreptului de proprietate asupra Bunurilor Achiziționate sau a Afacerii;



- (ii) Vanzatorul declara si garanteaza ca nu exista nici o pretentie sau notificare sau vreo actiune in justitie pentru recuperarea unor sume de bani sau pentru incalcarea oricarei obligatii contractuale introdusa impotriva sa cu privire la Afacere, cu exceptia celor prevazute in **Anexa 15** care vor fi preluate ca efect al incheierii prezentului Contract.

10.1.8. **Bunuri Imobile**

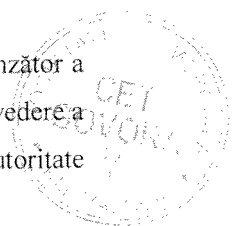
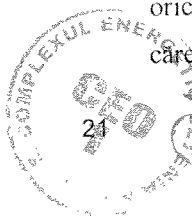
- (i) Vanzatorul declara si garanteaza ca detine in proprietate Bunurile Imobile libere de orice Sarcini, atasate la prezentul Contract ca Anexa 6.
- (ii) Vanzatorul declara ca exista certificate de atestare a dreptului de proprietate emise cu privire la anumite Bunuri Imobile cu privire la care nu s-a facut majorarea capitalului social conform legislatiei in vigoare, asa cum sunt acestea enumerate in **Anexa 16**. In acest sens Vanzatorul va transfera dreptul de folosinta asupra terenurilor identificate in Anexa 16 la Data Finalizarii (pentru intreaga durata pana la transferul dreptului de proprietate catre CET, dreptul de folosinta fiind acordat cu titlu gratuit), odata cu semnarea contractelor de vanzare cumparare cu privire la toate Bunurile Imobile. Vanzatorul se obliga ca transferul dreptului de proprietate asupra terenurilor din Anexa 16 sa se realizeze ulterior majorarii capitalului social al CEO cu valoarea acestora, dar nu mai tarziu de 1 an de la Data Finalizarii. In cazul in care transferul dreptului de proprietate nu are loc datorita faptului ca majorarea capitalului social nu a putut avea loc, Partile vor prelungi termenul cu termene succesive de cate un an, prin acte aditionale. Este intelegerea Partilor ca pretul terenurilor mentionate in Anexa 16 este inclus valoric in Pretul de Transfer si Vanzatorul nu va putea solicita alte sume cu privire la aceste terenuri.
- (iii) Nu exista sarcini, de orice fel, cu privire la Bunurile Imobile.

10.1.9. **Proceduri legate de protectia mediului**

- (i) Toate autorizatiile, licentele si permisele de mediu necesare Vanzatorului in vederea desfășurării activității cu privire la Bunurile Achiziționate și Afacere au fost obținute și respectate în toate aspectele. Nu exista nici un eveniment sau circumstanta care sa fi atras impunerea unei amenzi neachitate de catre Vanzator in legatura cu nerespectarea legislatiei de mediu referitoare la Afacere.

10.1.10. **Conflicte**

- (i) Vanzarea Afacerii de catre Vanzator in baza acestui Contract si indeplinirea de catre Vanzator a obligatiilor asumate in conformitate cu clauzele acestui Contract nu vor incalca nici o prevedere a oricarui permis, autorizatie, exceptare, aprobare sau certificat emis de catre orice Autoritate careia ii este supus Vanzatorul, cu exceptia celor prevazute in prezentul Contract.



10.1.11. **Raspundere**

(i) Cumpărătorul nu va suporta alte datorii și/sau obligații, actuale, contingente, amânate sau de alt fel ce exced sumei de 100.000 Euro, rezultând din acte, fapte sau evenimente anterioare Datei semnării, cu privire la Afacere, toate acestea urmând să fie suportate de către Vanzător, cu excepția Obligațiilor de Mediu - care sunt în sarcina Cumparatorului.

10.2. Toate informațiile relevante cu privire la Afacere care au fost furnizate de către Vanzător Cumpărătorului sau consultantilor săi înainte sau în decursul negocierilor ce au dus la încheierea prezentului Contract sunt reale și exacte în toate privințele și nu sunt de natură a induce în eroare și aceste informații vor rămâne așa inclusiv cu privire la documentele în baza cărora se va efectua Raportul de Expertiza de către Cumpărător, respectiv pana la Data Finalizării.

11. DECLARAȚIILE ȘI GARANȚIILE CUMPĂRĂTORULUI

11.1. Cumpărătorul declară și garantează Vanzătorului prin prezentul Contract de Transfer de Afacere că, la Data Semnării, următoarele sunt adevărate, corecte, complete și nu sunt de natură să inducă în eroare și vor rămâne astfel la Data Finalizării, după caz:

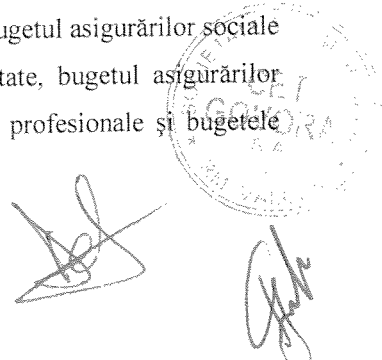
11.1.1. Cumpărătorul este o societate comercială înregistrată în mod valabil, legal organizată și funcționând în conformitate cu legile din România și nu au fost inițiate niciun fel de proceduri de insolvență, reorganizare sau lichidare împotriva sa.

11.1.2. Reprezentanții Cumpărătorului au capacitatea, puterea și autoritatea necesare pentru a încheia și semna prezentul Contract de Transfer de Afacere, în conformitate cu termenii și condițiile sale.

11.1.3. Prezentul Contract de Transfer de Afacere instituie obligațiile legale, valabile și angajante în sarcina Cumpărătorului, pe deplin opozabile acestuia, în conformitate cu termenii și condițiile sale.

11.1.4. Cumpărătorul are capacitatea tehnică și capacitatea financiară pentru a desfășura activitățile de exploatare conform Licenței și își asuma Obligațiile de Mediu conform anexelor la Licențele de exploatare și Atestatului ANRM emis în favoarea CET.

11.1.5. Cumparatorul nu înregistrează debite restante la bugetele prevazute la art. 59 alin. (1) din Norma de aplicare a Legii nr. 85/2003, respectiv către bugetul de stat, bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetul Fondului național unic de asigurări sociale de sănătate, bugetul asigurărilor pentru șomaj, bugetul asigurărilor pentru accidente de muncă și boli profesionale și bugetele locale.



11.1.6. Ca urmare a transferului Afacerii se vor menține condițiile existente ale concesiunii, astfel cum sunt stabilite prin Licență;

11.1.7. Semnarea prezentului Contract de Transfer de Afacere a fost autorizata în mod legal și valabil de către Cumpărător, și au fost efectuate toate operațiunile necesare pentru ca prezentul Contract de Transfer de Afacere să fie valabil și angajant pentru Cumpărător.

12. ANGAJAMENTELE VÂNZĂTORULUI

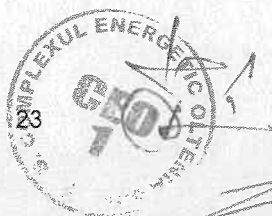
12.1. Desfășurarea Afacerii până la Finalizare

12.1.1. Exceptând situațiile în care se prevede altfel în prezentul Contract de Transfer de Afacere, între Data Semnării și Data Finalizării, Vânzătorul va depune eforturi rezonabile (fără a fi solicitat să suporte costuri sau cheltuieli importante în afara activității curente a Afacerii) pentru (i) desfășurarea Afacerii exclusiv în cadrul activității curente și (ii) păstrarea Afacerii în mod substanțial intactă în aspectele sale semnificative în sensul desfasurarii activitatii într-o maniera obisnuita, concordanta cu practica anterioara, depunand eforturi rezonabile pentru a conserva relatiile dintre Vanzator si clientii, furnizorii sai sau alte persoane care au relatii comerciale cu Vanzatorul in ceea ce priveste Afacerea.

12.1.2. Exceptând situațiile în care se prevede altfel în prezentul Contract de Transfer de Afacere, între Data Semnării și Data Finalizării, Vânzătorul nu va constitui, fără acordul prealabil exprimat în scris al Cumpărătorului (acord care nu poate fi reținut în mod nerezonabil), niciun fel de Sarcini asupra Bunurilor Achiziționate, cu excepția celor care pot apărea în cursul obișnuit al afacerii.

12.1.3. Între Data Semnării și Data Finalizării, Vânzătorul se obligă să respecte în totalitate dispozițiile acestui Contract de Transfer de Afacere și să permită Cumpărătorului să observe activitatea și funcționarea Afacerii, în conformitate cu dispozițiile acestuia. Vânzătorul va respecta în perioada respectivă regulile agreate de către Părți în condițiile prevazute în prezentul Contract.

12.1.4. Vânzătorul se angajează prin prezentul sa nu îl țină pe Cumpărător răspunzător pentru nici o obligație rezultând din sau în legătura cu oricare și toate documentele și informațiile care nu au fost dezvăluite în prezentul Contract și în Anexele acestuia, respectiv care nu au fost puse la dispoziția Cumpărătorului spre verificare cu ocazia efectuării Raportului de Evaluare.



12.1.5. Vanzatorul se angajează să notifice Autoritățile competente, după caz, cu privire la transferul Afacerii.

12.1.6. Vanzatorul îl va informa în scris pe Cumpărător fie anterior Datei Finalizării fie prin declarația de la Data Finalizării cu privire la orice modificări ale informațiilor, declarațiilor și garanțiilor cuprinse în acest Contract de Transfer de Afacere, apărute între Data Semnării și Data Finalizării. Dacă Vanzatorul nu trimite această notificare, se presupune că informațiile, declarațiile și garanțiile făcute în baza respectivei clauze rămân valabile la Data Finalizării.

12.1.7. Vanzatorul nu va sista livrarile de carbune energetic catre Cumparator intre Data Semnării si Data Finalizării.

12.1.8. Vanzatorul se angajează ca, între Data Semnării și Data Finalizării să nu ia nici o decizie care să ducă la fuziunea sau divizarea Vanzatorului, la grevarea Bunurilor Achiziționate sau vreo alta decizie care să aducă un efect negativ asupra Afacerii, fără acordul prealabil în scris al Cumpărătorului.

12.2. Aspecte privind Angajații

12.2.1. Vanzatorul va informa Cumpărătorul la timp cu privire la orice modificare a CCM sau a contractelor individuale de muncă încheiate cu Angajații (inclusiv orice majorare salarială sau compensație la care Angajații vor avea dreptul), exceptând situațiile în care respectiva modificare poate rezulta în cadrul activității curente.

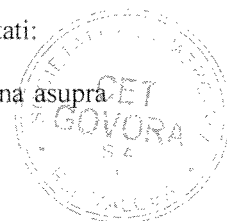
12.3. Mentinerea si Conducerea Activitatii

12.3.1. Vanzatorul va conduce Afacerea cu eficienta si diligenta rezonabile, in concordanta cu practica anterioara si cu respectarea deplina a legii aplicabile.

12.3.2. Vanzatorul nu va efectua nici o tranzactie cu privire la Afacere si nu se va angaja, in ceea ce priveste Afacerea, in nici o operatiune de restructurare, cu exceptia situatiei in care legile aplicabile prevad altfel, reorganizarea Afacerii sau divizarea acesteia incluzand, fara a se limita la, fuziune, divizare, aport in bunuri sau alte operatiuni similare, fara consimtamantul prealabil scris al Observatorului si/sau al Cumparatorului.

12.4. Fara a aduce atingere celor de mai sus, Vanzatorul va asigura ca, in perioada dintre Data Semnării si Data Finalizării, Vanzatorul nu va efectua nici una dintre urmatoarele activitati:

(a) sa vanda, transfere sau sa dispuna de un bun al Afacerii sau sa constituie orice Sarcina asupra unui asemenea bun;



- (b) sa incheie un contract, acord sau angajament (comercial, financiar sau de alta natura) de orice natura cu privire la Afacere, a carui valoare este mai mare de 50.000 Euro;
- (c) sa amendeze, modifice sau renunte la orice prevederi ale sau sa fie de acord sa inceteze orice contract dintre Contractele CEO existente la Data Semnarii in legatura cu Afacerea;
- (d) sa renunte la orice drept al Vanzatorului inclusiv in contextul unor intelegeri sau compromisuri cu privire la o pretentie impotriva sau in favoarea Vanzatorului cu privire la Afacere;
- (e) sa intreprinda orice actiune, de natura celor prevazute in prezenta Clauza sau de alta natura, in alt mod decat potrivit desfasurarii normale a activitatii Vanzatorului;
- (f) sa faca orice intelegere cu privire la orice datorii scadente, ulterior scadentei initiale la plata, sau sa faca orice intelegere cu privire la orice creanta, inainte de scadenta initiala a platii/incasarii, cu privire la Afacere.

Este intelegerea expresa a Partilor ca, in cazul in care Vanzatorul efectueaza oricare dintre cele de mai sus, acestea vor fi reflectate ca modificari ale Contractului la Data Finalizarii, Partile urmand sa negocieze cu buna credinta eventualele solutii de remediere.

12.5. Fara a se aduce limitari celor prevazute mai sus, Vanzatorul va asigura ca urmatoarele documente vor fi puse la dispozitia Cumparatorului pentru examinare inainte de Data Finalizarii:

- 12.5.1. Hotarari ale Adunarii Generale ale Actionarilor referitoare la Afacere;
- 12.5.2. Hotarari ale Consiliului de Supraveghere cu privire la Afacere;
- 12.5.3. Rapoarte ale administratorilor si auditorilor in legatura cu Afacerea (dupa caz).

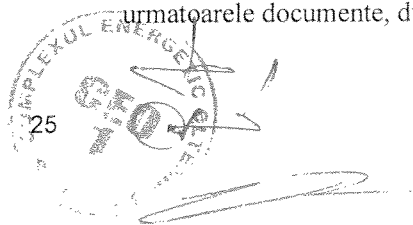
12.6. Nelimitarea raspunderii Vanzatorului.

12.6.1. Nici una dintre facultatile sau drepturile Cumparatorului stabilite prin prezenta Clauza 12 nu va fi folosita sau interpretata, in nici un caz, pentru a exclude, limita sau reduce raspunderea Vanzatorului angajata potrivit prezentului Contract.

13. ANGAJAMENTE COMUNE ALE VANZATORULUI SI CUMPARATORULUI

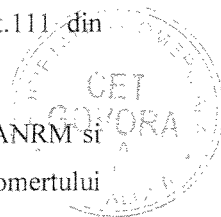
13.1. Partile vor transmite, dupa Data Semnarii, notificarea catre ANRM conform art.111 din Normele de aplicare a Legii nr.85/2003.

13.2. Partile se obliga sa depuna impreuna cu cererea/notificarea ce va fi inaintata catre ANRM si urmatoarele documente, dupa caz: a) certificat constatator emis de oficiul registrului comertului



A handwritten signature is located at the bottom center of the page.

A handwritten signature is located at the bottom right of the page.



privind Cumparatorul; b) memoriu, intocmit de Vanzator, cuprinzand motivele care au determinat solicitarea aprobarii transferului licentei de concesiune; c) hotararile organelor de conducere ale Vanzatorului si Cumparatorului, prin care aproba transferul Licentei; d) copie, certificata pentru conformitate, de pe actul constitutiv si de pe certificatul de inregistrare ale Cumparatorului; e) acte privind capacitatea tehnica si capacitatea financiara ale Cumparatorului; f) raport privind activitatea miniera desfasurata de vanzator, pana la momentul solicitarii aprobarii transferului, cu mentionarea expresa a stadiului de indeplinire a obligatiilor stabilite prin Licenta si rezultatele obtinute; g) aprobarea privind transferul, emisa de ministerul care coordoneaza sau in subordinea caruia se afla Vanzatorul.

13.3. Partile se obliga sa faca toate demersurile necesare in vederea transferului Licentei catre Cumparator.

13.4. In cazul aparitiei unor aspecte nediscutate sau care necesita modificari, Partile se angajeaza sa negocieze cu buna credinta modificarea prevederilor prezentului Contract, astfel incat acestea sa fie corect reflectate documentar la Data Finalizarii inclusiv in cadrul Declaratiei Comune de Finalizare (sau, dupa caz, in perioada imediat urmatoare Datei Finalizarii).

14. ANGAJAMENTELE CUMPĂRĂTORULUI

14.1. Angajații

14.1.1. Părțile recunosc că prezentul Contract de Transfer de Afacere reprezintă un transfer de întreprindere în sensul Legii nr. 67/2006 privind protecția drepturilor salariaților în cazul transferului întreprinderii, al unității sau al unor părți ale acestora, și, în consecință, la Data Finalizării, Angajații vor fi transferați în mod automat în temeiul prezentului Contract de Transfer de Afacere de la Vânzător la Cumpărător. În acest sens, Cumpărătorul se obligă să respecte toate drepturile Angajaților în conformitate cu legislația în vigoare și va încheia cu Angajații, începând cu Data Finalizării, contracte individuale de muncă pe durata nedeterminată, prin care se angajează să le asigure aceleași drepturi și beneficii pe care aceștia le au în contractele individuale de muncă încheiate cu Vânzătorul. Pentru evitarea oricărui dubiu, încheierea de către Cumpărător cu Angajații a unor contracte individuale de muncă nu are rol constitutiv, raporturile de muncă dintre acestea născându-se *ex lege* la Data Finalizării.

14.1.2. Cumpărătorul convine, prin prezentul Contract de Transfer de Afacere, să respecte în cadrul raporturilor de muncă ce se vor stabili între Cumpărător și Angajați dispozițiile



CCM și a contractelor individuale de muncă. În cazul în care între Data Semnării și Data Finalizării aplicarea actualului CCM încetează fără a fi urmată de încheierea unui nou CCM valabil, Cumpărătorul se angajează prin prezentul Contract de Transfer de Afacere să respecte dispozițiile actualului CCM și să le aplice în cadrul raporturilor de muncă ce vor fi stabilite cu Angajații, pentru o perioadă minimă de un an de la Data Finalizării.

14.2. Concentrări economice

14.2.1. Cumpărătorul va notifica Consiliul Concurenței cu privire la Transferul de Întreprindere în vederea obținerii aprobării acestuia, în termen de 7 (sapte) zile de la semnarea și aprobarea prezentului Contract de Transfer de Afacere.

15. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

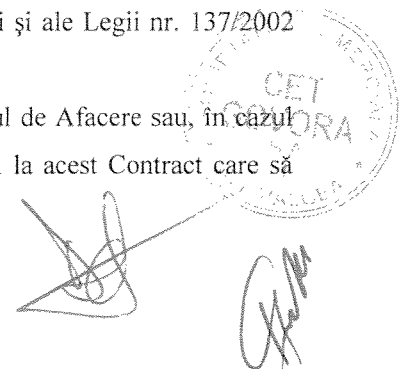
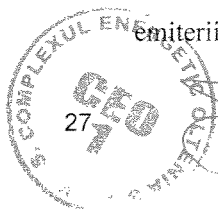
15.1. Anterior Finalizării, prezentul Contract de Transfer de Afacere va înceta fără nicio formalitate prealabilă între Părți și fără intervenția vreunei instanțe:

- (i) prin acordul comun exprimat în scris al Părților;
- (ii) dacă oricare dintre Condițiile Prealabile nu a fost îndeplinită până la Data Finalizării, iar Părțile nu au convenit asupra unei noi date pentru Finalizare, conform prevederilor Clauzei 8.6 din prezentul Contract;

15.2. Anterior Finalizării, prezentul Contract de Transfer de Afacere poate fi reziliat de către oricare dintre Părți fără alte formalități și fără intervenția instanței în cazul în care a fost emisă o hotărâre judecătorească, decizie arbitrală sau orice act legislativ care face Finalizarea imposibilă, ilegală sau altfel interzisă.

15.3. Ulterior Finalizării, prin reziliere de către CET, prin simpla notificare de reziliere trimisă cu 15 zile în prealabil, fără intervenția instanței, dacă în termen de 9 luni de la Data Finalizării:

- a) nu a fost obținut acordul ANRM cu privire la transferul Licenței; sau
- b) nu a fost emis/transferat avizul/autorizația de mediu/ autorizația de gospodărire a apelor de către autoritatea de mediu, competentă cu privire la Transferul de Afacere, în baza dispozițiilor art. 10 (1) ale Ordonanței de urgență nr. 195/2005 privind protecția mediului și ale Legii nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării; sau
- c) nu a fost emis acordul Consiliului Concurenței cu privire la Transferul de Afacere sau, în cazul emiterii unui acord condiționat, Părțile nu au semnat un act adițional la acest Contract care să



reflecte modul de respectare și îndeplinire al condițiilor ce ar putea fi impuse de către Consiliul Concurenței.

În cazul rezilierii prezentului Contract, Partile vor fi repuse în situația anterioară, toate drepturile și obligațiile născute sau stinse potrivit acestui Contract urmând să fie stinse sau, după caz, să reintre în vigoare, cu efect retroactiv. Partile se angajează ca, într-un asemenea caz, în cel mai scurt timp posibil, să încheie toată documentația necesară repunerii Partilor în situația anterioară.

16. DESPĂGUBIRI

16.1. Părțile convin că vor avea dreptul la despăgubirile specificate mai jos doar în caz de încălcare a angajamentelor lor contractuale sau a garanțiilor și declarațiilor respective ale acestora.

16.2. O Parte va despăgubi și va ține cealaltă Parte răspunzătoare pentru și față de orice pagube, pierderi, costuri și cheltuieli cauzate sau rezultând din:

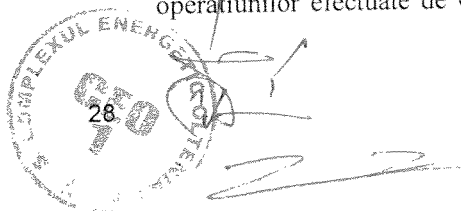
- (i) orice încălcare de către Partea în culpă a oricărei declarații sau garanții acordate sau prevăzute în prezentul Contract de Transfer de Afacere; și
- (ii) neconformarea sau refuzul Părții în culpă de a se conforma cu oricare dintre angajamentele sau obligațiile cuprinse în prezentul Contract de Transfer de Afacere.

16.3. Niciuna dintre Părți nu va fi răspunzătoare pentru orice pretenție a celeilalte Părți dacă Partea care ridică pretenția nu transmite notificarea privind pretenția în termen de 4 luni de la Data Finalizării. Notificarea de pretenție va confirma în mod rezonabil suma și motivația pretenției, precizând motivele exacte, de fapt și de drept, ale pretenției, și va fi însoțită de dovezi justificative.

16.4. În situația în care CET nu va achita la fiecare scadență respectivă Tranșă Anuală datorată de către CEO, în conformitate cu dispozițiile acestui Contract, și nu remediază această situație în decurs de 15 zile de la primirea notificării scrise a CEO, CEO va avea dreptul să perceapă penalități de întârziere conform prevederilor acestui Contract, pe perioada următoarelor 6 luni de la data scadenței.

17. EXERCITAREA MANAGEMENTULUI FINANCIAR DE SUPRAVEGHERE

17.1. Pe perioada de derulare a Contractului de Transfer de Afacere, Vanzatorul va urmări controlul operațiunilor efectuate de Cumparator sub aspectul îndeplinirii diligente a obligațiilor asumate



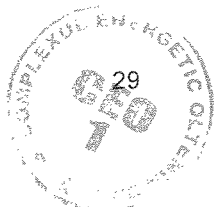
prin prezentul Contract de Transfer de Afacere, urmand ca CET sa solicite acordul prealabil al CEO, care nu va putea fi retinut in mod nerezonabil si nejustificat, pentru urmatoarele operatiuni:

- a) modificarea actului constitutiv CET sub aspectul modificarii obiectului de activitate;
- b) fuziunea, divizarea, dizolvarea sau restructurarea CET;
- c) achizitionarea unei societati, activitati sau afacere;
- d) vanzarea, transferul sau dispunerea in orice alt mod de oricare din activele sale;
- e) constituirea sau crearea unor sarcini in privinta totalitatii activelor sau a unor parti a acestora;
- f) achitionarea prin transfer, subscriere sau in alt mod, a oricaror actiuni sau titluri de creanta sau a altor participatii la orice societate, corporatie sau entitate, sau transferul acestora sau alt tip de instrainare a acestora, sau reducerea participatiei sau intereselor Societatii;
- g) incheierea oricarui contract, obligatii sau angajament,

care, oricare dintre cele de mai sus, sa conduca la imposibilitatea respectarii obligatiilor CET din prezentul Contract de Transfer de Afacere si

care, oricare dintre cele de mai sus, depaseste urmatoarele limite valorice:

Nr. crt.	Tip de contract / operatiune	Limita valorica
1	Contracte de achizitie produse, servicii si lucrari	1.000.000 Euro
2	Contracte de vanzare - cumparare lignit	1.000.000 Euro
3	Initierea, solutionarea, exercitarea, abandonarea unor pretentii, litigiu, arbitraj	1.000.000 Euro
4	Angajament care implica obligatii importante din partea societatii	1.000.000 Euro
5	Credite pe termen scurt, mediu si lung	1.000.000 Euro
6	Garantii pentru credite	1.000.000 Euro



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

17.2. In toate cazurile in care CET desfasoara o activitate sau incheie un act pentru care este necesara aprobarea prealabila a CEO, CET va solicita aceasta aprobare cu 15 zile lucratoare in prealabil, urmand ca CEO sa raspunda nu mai tarziu de 10 zile de la primirea notificarii. In cazul lipsei raspunsului la expirarea termenului de 10 zile lucratoare, se va considera ca CEO a aprobat respectiva operatiune notificata.

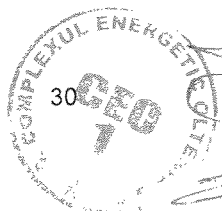
17.3. CEO nu va retine aprobarea unei operatiuni solicitate de CET in mod nerezonabil si nejustificat.

17.4. Este intelegerea Partilor ca, in cazul in care CET a achitat la zi toate Transele Anuale pana la data efectuarii unei operatiuni pentru care CEO nu si-a dat acordul, CET va avea o perioada de remediere de 6 luni incepand de la notificarea trimisa in acest sens de CEO a eventualelor actiuni de natura sa atraga daune CEO,

17.5. In cazul in care CET nu remediaza in termenul de remediere de mai sus efectele negative notificate de CEO, efecte nascute ca urmare a derularii unor operatiuni enumerate in art. 17.1 de mai sus, si pentru care CEO nu si-a dat acordul prealabil si daca CET nu achita la fiecare respectiva urmatoare scadenta Transa Anuala, CEO va putea solicita scadenta anticipata a intregului rest de Pret neachitat, in termen de 3 luni de la solicitare.

17.6. In vederea punerii in aplicare a prezentului articol, CET se obliga sa prezinte:

- inainte de aprobare, proiectul bugetului de venituri si cheltuieli pentru anul urmator, insotit de previziunile pentru urmatoorii 3 ani, precum si de proiectia fluxului de numerar pentru aceste perioade;
- un raport privind situatia economico-financiara a acesteia, raport care va cuprinde bilantul contabil, situatia creantelor si datoriilor restante, situatia litigiilor, realizarea bugetului de venituri si cheltuieli, precum si orice alte informatii solicitate, astfel:
 - trimestrial, in termen de 30 zile de la incheierea acestuia;
 - semestrial, pana la data de 15 august a anului in curs;
 - anual, dupa aprobarea situatiilor financiare de catre Adunarea Generala a Actionarilor.
- daca in cursul anului se constata:
 - nerealizarea indicatorilor economico-financiari prevazuti in bugetul de venituri si cheltuieli, se va prezenta o justificare a cauzelor care au condus la aceasta, precum si masuri ce urmeaza a fi intreprinse astfel incat sa se asigure realizarea indicatorilor de eficienta pe baza carora a fost construit bugetul de venituri si cheltuieli;



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

nerealizarea încasărilor sau depășirea plăților prevăzute în fluxul de numerar, se vor prezenta măsuri ce urmează a fi întreprinse astfel încât să se asigure resursele financiare necesare pentru plata ratelor.

18. ALTE CLAUZE

18.1. Alte asigurări

Fiecare dintre Părți va depune eforturile și diligența rezonabile în vederea finalizării în timp util a tranzacțiilor menționate în cuprinsul prezentului Contract de Transfer de Afacere, va îndeplini Condițiile Prealabile prevăzute în beneficiul celeilalte Părți sau va asigura îndeplinirea acestora și va semna orice alte documente și acte suplimentare, respectiv va îndeplini orice alte formalități care pot fi în mod rezonabil necesare sau de dorit, în vederea îndeplinirii prevederilor și finalizării tranzacțiilor descrise în prezentul Contract de Transfer de Afacere.

18.2. Comunicate de presă și anunțuri publice

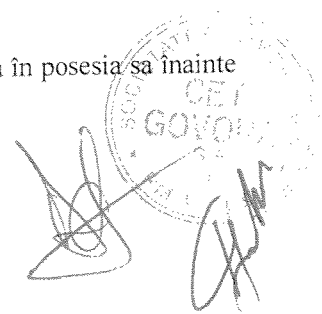
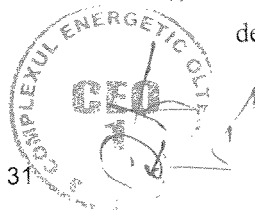
Nicio Parte nu va efectua sau emite sau determina efectuarea sau emiterea oricăror dezvăluiri publice, anunțuri sau declarații scrise cu privire la prezentul Contract de Transfer de Afacere sau tranzacțiile avute în vedere de acesta și nu va dezvălui în totalitate sau parțial prezentul Contract de Transfer de Afacere fără acordul prealabil scris al celeilalte Părți, exceptând orice dezvăluire solicitată conform Legii Aplicabile.

18.3. Confidențialitate

18.3.1. Toate informațiile furnizate Cumpărătorului (sau Reprezentanților acestuia) de către sau în numele Vânzătorului, sau furnizate Vânzătorului (sau Reprezentanților acestuia) de către sau în numele Cumpărătorului vor fi tratate ca fiind proprietatea exclusivă a Părții care furnizează informațiile. Părțile se angajează să păstreze confidențialitatea cu privire la toate aceste informații, precum și la întregul conținut al prezentului Contract de Transfer de Afacere și să nu le dezvăluie terților.

18.3.2. Totuși, această obligație a Părților și a Reprezentanților acestora de a păstra confidențialitatea cu privire la toate informațiile nu se aplică informațiilor cu privire la care:

- (i) Partea care le primește poate dovedi că informațiile erau deja în posesia sa înainte de dezvăluirea lor de către cealaltă Parte;



- (ii) Partea poate dovedi că respectivele informații erau în general publice la momentul respectiv;
- (iii) au devenit cunoscute prin intermediul unui terț care nu era ținut de nicio obligație de confidențialitate; și
- (iv) au fost dezvăluite în urma unui ordin al unei instanțe competente sau către o Autoritate de reglementare și Partea care a dezvăluit respectivele informații a notificat în prealabil cealaltă Parte și a întreprins toate măsurile permise de Legea Aplicabilă pentru prevenirea dezvăluirii.

18.3.3. În cazul în care tranzacțiile avute în vedere prin prezentul Contract de Transfer de Afacere nu sunt finalizate, la cererea celeilalte Părți, Partea respectivă va retransmite și va determina Reprezentanții săi să retransmită de îndată sau să determine retransmiterea tuturor copiilor documentelor și informațiilor furnizate de către cealaltă Parte în legătură cu prezentul Contract de Transfer de Afacere sau tranzacțiile avute în vedere prin prezentul Contract de Transfer de Afacere și va distruge sau va determina distrugerea tuturor notelor, memorandumurilor, rezumatelor, analizelor, compilațiilor și altor înscrisuri aferente sau bazate pe acesta, întocmite de către Partea care a furnizat respectivele documente și informații sau de Reprezentanții săi.

18.3.4. În cazul în care prezentul Contract de Transfer de Afacere încetează, obligația de confidențialitate va continua să fie în vigoare pe o perioadă de 3 (trei) ani de la data încetării Contractului de Transfer de Afacere.

18.3.5. Partea care încalcă prevederile prezentei clauze de confidentialitate va achita celeilalte Părți valoarea pagubelor suportate de aceasta din urmă ca rezultat al încălcării.

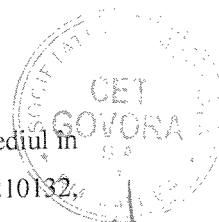
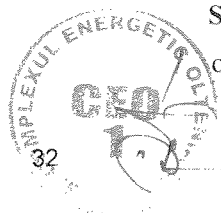
18.4. Notificări

18.4.1. Toate notificările, cererile, solicitările, pretențiile și alte comunicări conform prezentului Contract de Transfer de Afacere se vor întocmi în scris și vor fi înaintate către cealaltă Parte la adresele menționate mai jos.

18.4.2. În scopul prezentului Contract de Transfer de Afacere, adresele Părților sunt următoarele:

Vânzătorul

Societatea Complexul Energetic Oltenia S.A., persoană juridică română, cu sediul în orașul Tg-Jiu, str. Alexandru Ioan Cuza nr. 5, jud. Gorj, cod postal 210132,



tel.0253/205411, fax 0253/227280, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J18/311/2012, având CUI 30267310, cont bancar IBAN RO59RZBR0000060014652248, deschis la Raiffeisen Bank – Sucursala Tg-Jiu, reprezentată prin inginer Dan Laurentiu Ciurel - Director General Executiv și prin inginer Daniel Antonie, Director Divizie Miniera („CEO” sau „Vânzătorul”)

Cumparatorul

S.C. CET GOVORA S.A., cu sediul social în Ramnicu Valcea, Str. Industriilor nr. 1, Judetul Valcea, înregistrata la Registrul Comertului sub nr. J38/683/1997, avand CUI RO 10102377, cont bancar IBAN RO45RNCB0263006180570001 deschis la BCR – Sucursala Valcea, reprezentata de Director General Mihai Balan si Director Economic Constantin Lapadat („CET” sau „Cumpărătorul”)

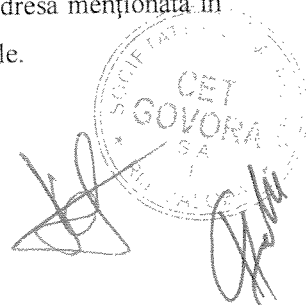
18.4.3. Notificarea astfel adresată va fi considerată primită:

- (i) Dacă este transmisă personal, în momentul predării, exceptând situațiile în care această notificare sau comunicare este primită după încheierea programului normal de lucru; în astfel de cazuri, notificarea sau comunicarea va fi considerată primită în Ziua Lucrătoare imediat următoare;
- (ii) dacă este expediată prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, la data primirii confirmării semnate; și
- (iii) dacă este expediată prin fax, la finalizarea cu succes a transmisiunii, cu excepția cazului în care notificarea sau comunicarea este primită după încheierea orelor de program; în astfel de cazuri, notificarea sau comunicarea va fi considerată primită în următoarea Zi Lucrătoare.

18.4.4. Fiecare Parte la prezentul Contract de Transfer de Afacere va notifica imediat cealaltă Parte cu privire la orice modificare a adresei sale sau a altor informații menționate în prezentul Contract de Transfer de Afacere. Această notificare va produce efecte numai de la data menționată în aceasta sau în termen de trei Zile Lucrătoare de la transmiterea notificării, oricare survine ultima. În cazul în care Părțile nu se notifică reciproc cu privire la astfel de modificări, mesajele transmise la adresa menționată în prezentul Contract de Transfer de Afacere vor fi considerate valabile.



[Handwritten signature]



18.4.5. Toate celelalte documente furnizate conform sau în legătură cu prezentul Contract de Transfer de Afacere, trebuie să fie în limba română.

18.5. Integralitatea Contractului

Prezentul Contract de Transfer de Afacere constituie întregul acord al Părților cu privire la obiectul acestuia, și prevalează asupra tuturor contractelor și angajamentelor anterioare, atât scrise cât și orale, dintre Părți, cu privire la transferul Afacerii.

Anexele fac parte integranta din prezentul Contract de Transfer de Afacere.

18.6. Taxe de transfer

Fără a aduce atingere clauzelor din prezentul Contract de Transfer de Afacere care prevăd altfel, toate taxele și comisioanele privind transferul, plata, vânzare, utilizare, timbru, notariale, înregistrare și alte Taxe, vor fi suportate și achitate de Cumpărător.

Cu toate acestea, taxele notariale privind autentificarea prezentului Contract de Transfer de Afacere vor fi suportate de către Vanzator.

18.7. Cheltuieli

Fiecare Parte își va achita propriile costuri și cheltuieli suportate în legătură cu negocierea, pregătirea și încheierea prezentului Contract de Transfer de Afacere și în legătură cu încheierea tranzacțiilor avute în vedere prin prezentul Contract de Transfer de Afacere, cu excepția situațiilor în care se prevede altfel prin prezentul Contract de Transfer de Afacere sau Anexele la acesta.

18.8. Nulitate parțială

18.8.1. Dacă în orice moment, orice prevedere din prezentul Contract de Transfer de Afacere sau oricare din contractele incluse în Anexele atașate la prezentul Contract de Transfer de Afacere este sau devine invalidă, ilegală sau inaplicabilă în orice privință conform legii aplicabile, respectiva prevedere va fi tratată ca inaplicabilă acestui Contract.

18.8.2. Dacă termenul sau prevederea valabilă, ilegală sau neaplicabilă își poate dobândi valabilitatea, legalitatea sau aplicabilitatea prin modificări rezonabile, atunci termenul sau prevederea nevalabilă, ilegală sau neaplicabilă va fi modificată astfel încât să devină valabilă, legală sau aplicabilă.

18.9. Clauza de renunțare



18.9.1. Orice termen sau conditie din prezentul Contract de Transfer de Afacere poate face in orice moment obiectul unei renuntari de catre Partea care este indreptatita sa beneficieze de pe urma acestuia/acesteia, dar nici o astfel de renuntare nu va produce efecte decat daca este prevazuta printr-un document scris de catre sau in numele Partii care renunta la respectivul termen sau conditie. Nici o renuntare de catre o Parte la orice termen sau conditie din prezentul Contract de Transfer de Afacere, in una sau mai multe situatii, nu va fi considerata sau interpretata ca fiind o renuntare la aceeași prevedere sau conditie sau la orice alta prevedere sau conditie din prezentul Contract de Transfer de Afacere, cu orice alta ocazie viitoare.

18.10. Modificarea Contractului

Prezentul Contract de Transfer de Afacere poate fi amendat, completat sau modificat numai prin document scris, semnat de către sau în numele fiecărei Părți la acesta.

18.11. Cesiunea

Prezentul Contract de Transfer de Afacere cât și orice drept, interes sau obligație în baza acestuia pot fi cesionate de către orice Parte la prezentul Contract de Transfer de Afacere doar cu aprobarea expresa a celeilalte Părți.

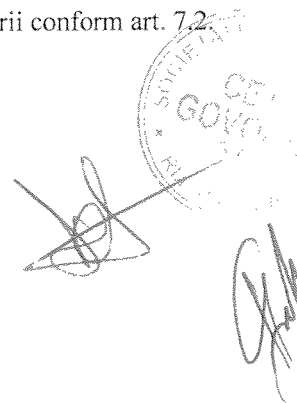
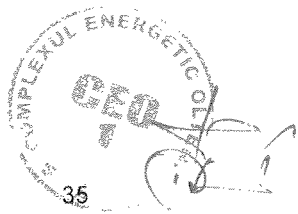
18.12. Legea Aplicabilă și Soluționarea Litigiilor

18.12.1. Prezentul Contract de Transfer de Afacere va fi guvernat de și interpretat în conformitate cu legislația română.

18.12.2. Părțile vor depune cu bună credință toate eforturile rezonabile pentru a soluționa amiabil orice litigiu generat de sau aferent prezentului Contract. Dacă Părțile nu reușesc să soluționeze amiabil litigiul în decurs de 45 zile de la data notificării respectivului litigiu de oricare dintre Părți, disputa va fi soluționată de către instanțele judecătorești competente din România.

18.13. Titlu executoriu

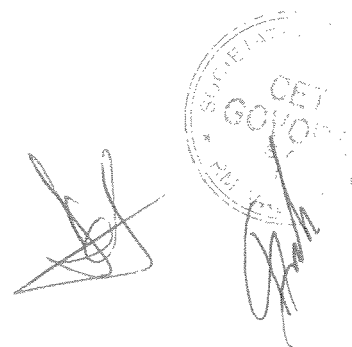
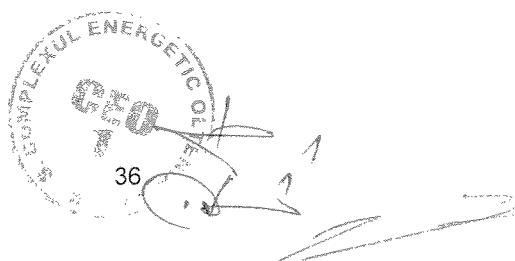
18.13.1. Prezentul Contract de Transfer de Afacere va constitui titlu executoriu, acesta putând fi pus în executare fara alte formalitati, direct la executorul judecatoresc, in vederea recuperarii întregii creante ramase neachitate dupa data remedierii conform art. 72



Anexe

Prezentul Contract de Transfer de Afacere conține următoarele anexe:

- | | |
|----------|---|
| Anexa 1 | Raportul de Evaluare |
| Anexa 2 | Lista Litigiilor dintre Parti (CEO si CET) |
| Anexa 3 | Lista angajatilor care se transfera |
| Anexa 4 | Avize si permise |
| Anexa 5 | Lista Bunurilor Achizitionate |
| Anexa 6 | Lista Bunurilor Imobile |
| Anexa 7 | Contractele CEO |
| Anexa 8 | Contract de Novatie |
| Anexa 9 | Declaratia Comuna de Finalizare |
| Anexa 10 | Lista Licentelor care se transfera |
| Anexa 11 | Protocol de Transfer al Angajatilor |
| Anexa 12 | Pret de Cumparare a Bunurilor Achizitionate (detaliat conform Raport de Evaluare) |
| Anexa 13 | Proces Verbal de predare primire |
| Anexa 14 | Forma contractelor de vanzare a Bunurilor Imobile |
| Anexa 15 | Lista litigiilor preluate de Cumparator de la Vanzator ca efect al incheierii Contractului de Transfer de Afacere |
| Anexa 16 | Bunurile imobile ce fac obiectul contractului de uzufruct |



S. Complexul Energetic Oltenia SA

CET Govora

Reprezentată de:



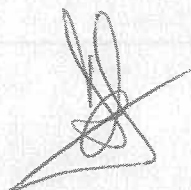
Reprezentată de:

Funcție: *Udubata Nicolae*
dir. div. Informatică

Semnătură:



Semnătură:



Grigore




J 38/683/1997

S.C. CET Govora S.A.

Ramnicu Valcea Str. Industriilor Nr.1 Cod postal: 240050 C.I.F. RO10102377
Tel: 0250/733601,733602, Fax 0250/733603, www.cet-govora.ro
Cont RO45RNCB 0263006180570001 BCR Sucursala Rm. Valcea
Capital social subscris si varsat: 51.684.111,75 lei RON



DECIZIA NR. 6

luată în ședința din data de 27.01.2015, de Consiliu de Administrație compus din:

- Sorin Fodoreanu,
- Mihai Bălan,
- Jean Decuseară,
- Eftimie Ghermac,
- Luiza Popică,
- Dragoși Constantinescu,
- Laurențiu Nicolae Cazan

Avand in vedere următoarele:

- prevederile Ordonanței Guvernului nr. 14/2014 pentru modificarea și completarea Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților;
- Raportul de evaluare întocmit de Societatea Neoconsult Valuation SRL referitor la Transferul activului UMC Berbești din cadrul Societății Complexul Energetic Oltenia SA către Societatea CET Govora SA;
- Raportul de oportunitate întocmit de Societatea Neoconsult Valuation SRL referitor la Transferul activului UMC Berbești din cadrul Societății Complexul Energetic Oltenia SA către Societatea CET Govora SA;
- proiectul contractului de Transfer de Afacere al carui obiect este: Transferul Carierelor Berbesti – Alunu, cu titlu oneros, de la Societatea Complexul Energetic Oltenia SA la Societatea CET Govora SA,

În baza dispozițiilor Legii nr. 31/1990, modificată, ale Statutului Societății CET GOVORA SA, ale H.G. nr. 759/1998 și ale H.G. nr. 1005/2002, în urma discuțiilor purtate,

DECIDE:

Art. 1. Se aprobă Pretul de Transfer și proiectul contractului de Transfer de Afacere al carui obiect este: Transferul Carierelor Berbesti – Alunu, cu titlu oneros, de la Societatea Complexul Energetic Oltenia SA la Societatea CET Govora SA.

PREȘEDINTE CONSILIU DE ADMINISTRAȚIE

Ing. Sorin Fodoreanu

Secretar,
Doru Constantin